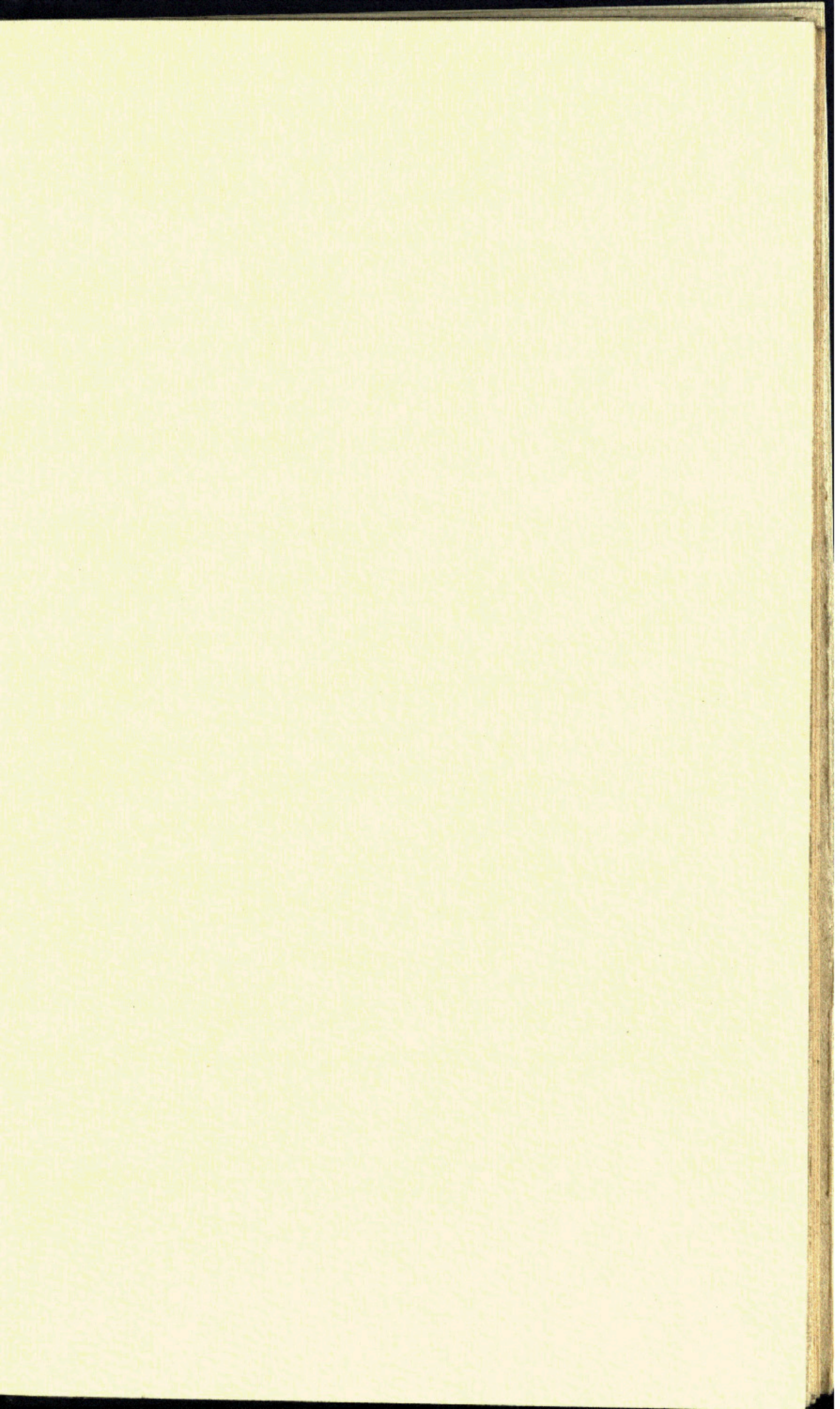


VI

F 18

5447

P18Cp I 59. 1





P180

РІ 96

53.47

ВМЪЖОТЕНА
МАТИЦЕ СРПСКЕ

1

РІВ Ср І 59.1

ВЪ ВЪ А Н Г В Д І Я

ЧТОВА

Во стѣй и великій четвѣртѣкъ:

на Литургии, на оумовеніи, и
по оумовеніи ногъ,

и во стѣй великій патѣкъ на оутрени

БІ, СТЫХЪ СТРАСТЕЙ

ГДА БГА и СПСА НАШЕГВ ІИСА ХРТА,
и на вечерни

ВЪ ТОЙЖЕ СТЫЙ ВЕЛИКІЙ ПАТѢКЪ.

РАДИ ПРАВОСЛАВНЫХЪ СЛАВНО - СЕРБСКАГВ НАРОДА
ОВОЕГВ ПОЛА и ВСАКАГВ ВОЗРАСТА ХРІСТІАНЪ,
КО ВСЕГДАШНЕМАВ ЧТЕНІЮ, и РАЗМЫШЛЕНІЮ ТОЛЬ
ПРЕВЕЛИКЫХЪ БЛАГОДѢАНІИ СПАСИТЕЛА НАШЕГВ
НА ТУПЪ ИЗДАНАА
ИЖДИВЕНІЕМЪ

Г. ДАМІАНА КАУЛИЦІИ

НОВОСАДСКАГВ КНИГОПРОДАТЕЛА.



Ср. 107 I 7 9 I.

Б І Ї Э Т П К У А

ЛЮБОТІМЪ ІМЪНІА І ТІМЪ СЯ

І ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

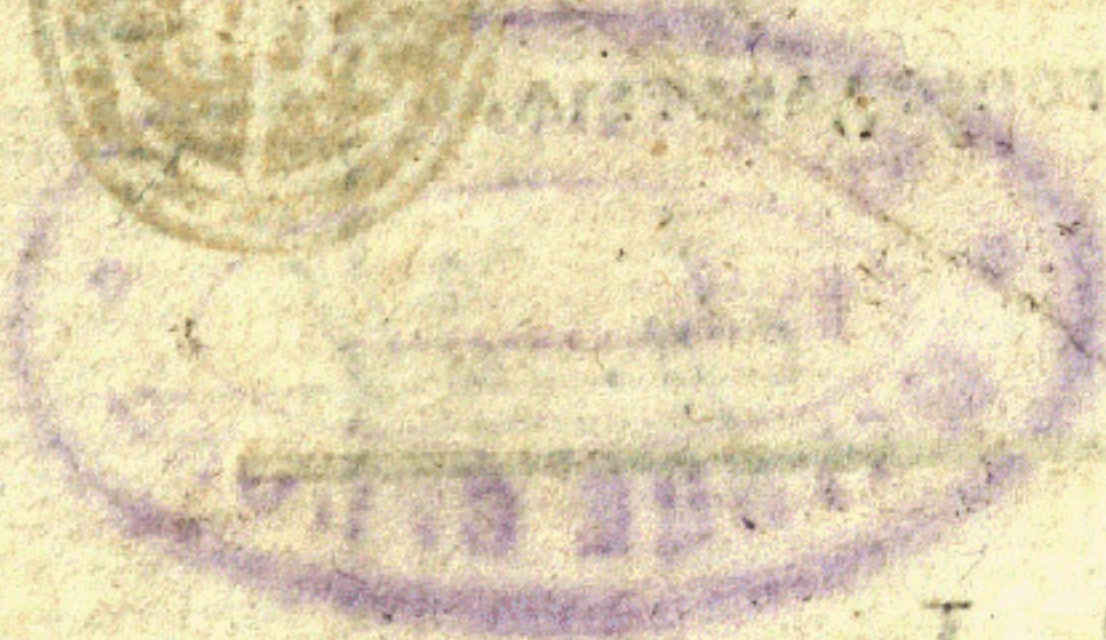
ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА

ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА ІМЪНІА



І М Ї А



Во стѣй великѣй четвѣртѣокѣ, Евліе
 ѿ Магдалеа, Зачало, рз,
 на Литургїи.

Рече Гдѣ своимъ оучѣникамъ :
 Вѣсте ѿакѣ по двою дню
 пасха бѣдетъ, и снѣ
 млескѣй преданъ бѣдетъ на пропѣ
 чїе. Тогда собрѣшася архїерее, и
 кнїжницы, и старцы людстїи, во
 двѣрѣ архїереевъ, глаголемагѣ
 Каїафы, и совѣщѣша, да їиса
 ѿ вѣ лѣстїю



ЛѢТІЮ ИМѢЮТЪ, И ОУБІЮЮТЪ. ГЛАХЪ
ЖЕ: НО НЕ ВЪ ПРАЗДНИКЪ, ДА НЕ
МОЛВА БѢДЕТЪ ВЪ ЛЮДЕХЪ. ІИСУСЪ
ЖЕ БЫВШЕ ВЪ ВИЛОАНИИ ВЪ ДОМѢ СИ-
МОНА ПРОКАЖЕННАГО. ПРИСТУПИ КЪ
НЕМУ ЖЕНА СТЕКЛАНИЦУ МУРА ИМѢЮЩИ
МНОГОУЩЕННАГО, И ВОЗЛИВАШЕ НА
ГЛАВУ ЕГО, ВОЗЛЕЖАЩЕ. ВІДѢВШЕ
ЖЕ ОУЧИЦЫ ЕГО, НЕГODOBАША, ГЛЮ-
ЩЕ: ЧЕСО РАДИ ГІБЕЛЬ СІА БЫСТЬ;
МОЖАШЕ БО СІЕ МУРО ПРОДАНО БЫТИ
НА МНОЗѢ, И ДАТИСА НИЦЫМЪ.
РАЗУМѢВЪ ЖЕ ІИСУСЪ РЕЧЕ ИМЪ: ЧТО
ТРОЖДАЕТЕ ЖЕНУ; ДѢЛО БО ДОБРО
СОДѢЛА О МНѢ. ВСЕГДА БО НИЦЫА
ИМАТЕ СЪ СОБОЮ: МЕНЕ ЖЕ НЕ ВСЕГДА
ИМАТЕ. БОЛІАВШИ БО СІА МУРО СІЕ

НА

Г

на тѣло мое, на погребеніе ма
 сотвори. Амѣнь глаю вамъ: и дѣже
 аще проповѣдано бѣдетъ еѵліе сіе
 во всемъ мѣрѣ, речѣтса и еже
 сотвори сіа, в пѣматъ еа. Тогда
 шедъ единъ ѿ обоунадесате,
 глаголемый Іуда Іскаріѡтскій, ко
 архіершмъ, рече: что ми хощете
 дати, и азъ вамъ предамъ его;
 они же поставиша емѹ тридесать
 сребреникъ. И ѿтолѣ искаше по-
 добна времени, да его предастъ.
 Въ первый же день ѿпрѣсночный
 пристѹпиша оучницы Іисови, глающе
 емѹ: гдѣ хощеши оуготовлемъ
 ти ѣсти пасхѹ; онъ же рече:
 идите во градъ ко Опсицѣ, и

а Г рцыте

руцѣ емѣ: оучѣтъ глѣтъ: время
моѣ близъ есть, оу тебе сотворю
пасхѣ со оучѣнѣи моими. И сотвориша
оучѣнцы ꙗкоже повелѣ имъ Исъ:
и оутотоваша пасхѣ. Вечерѣ же
бывшѣ возлежаше со ѡбѣманѣде-
^{Іоаннъ} сѣте оучѣнѣома. * Вѣдши Исъ ꙗко
^{ада} всѣ даде емѣ ѡцъ въ рѣцѣ. и
ꙗко ѡбѣга изыде, и къ бгѣ градѣтъ.
Воставъ съ вечери, и положи ризы:
и приѣмъ лентѣонъ, преподасѣ.
Потомъ же вліѣ водѣ во оумывал-
ницѣ, и начатъ оумывати нѡги
оучѣнѣомъ, и ѡтирати лентѣемъ,
имже бѣ преподасанъ. Прииде же
къ Симѡнѣ Петрѣ, и гла емѣ
той: Гди, ты ли мой оумыѣши
нозѣ;

А

нозѣ; ѿвѣща Іисъ, и рече емѣ:
 еже азъ творю, ты не вѣси нынѣ,
 разумѣши же по сіхъ. Гла емѣ
 Пётръ: не оумыиши нѣгѣ моею во
 вѣки, ѿвѣща емѣ Іисъ: аще не
 оумыю тебе, не имаша части со
 мною. Глагола емѣ Симѡнъ Пётръ:
 Гди. не нозѣ мой токмо, но и
 рѣцѣ, и главѣ. Гла емѣ Іисъ.
 измоуенный не требуетъ токмо
 нозѣ оумыти, есть ко весь чистъ.
 и вы чисти есте, но не вси.
 вѣдаше бо предающаго его, сегѡ
 ради рече такъ не вси чисти есте.
 егда же оумы ноги ихъ, пріятъ
 ризы своа, возлѣгъ пакы, рече
 имъ: вѣсте ли что сотворихъ

а д вамъ;

ВАМЪ; ВЫ ГЛАШАЕТЕ МА ОУЧѢЛА И
ГДА: И ДОБРЕ ГЛѢТЕ, ЕСМЬ БО.
ИЩЕ ОУБѢ АЗЪ ОУМЫХЪ ВАШИ НОЗѢ,
ГДѢ И ОУЧѢЛА: И ВЫ ДОЛЖНИ ЕСТЕ
ДРЪГЪ ДРЪГЪ ОУМЫВАТИ НОЗѢ. ОБРАЗЪ
БО ДАХЪ ВАМЪ, ДА ИАКОЖЕ АЗЪ, СОТ-
ВОРИХЪ ВАМЪ, И ВЫ ТВОРИТЕ.
ИМИНЬ АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ: НѢСТЬ РАБЪ
БОЛѢИ ГДА СВОЕГѢ, НИ ПОСЛАНИКЪ
БОЛѢИ ПОСЛАВШАГѢ ЕГѢ. ИЩЕ СІА
ВѢСТЕ, БЛЖЕНИ ЕСТЕ, АЩЕ ТВОРИТЕ
МЛ
РН
А. * И ПАДУЩЫМЪ ИМЪ РЕЧЕ: АМИНЬ
ГЛЮ ВАМЪ: ИАКѢ ЕДИНЪ ѿ ВАСЪ
ПРЕДАСТЪ МА. И СКОРБАЩЕ СѢЛѢ,
НАЧАША ГЛАТИ ЕМѢ ЕДИНЪ КИИЖДО
ИХЪ: ЕДА АЗЪ ЕСМЬ, ГДИ; ОНЪ
ЖЕ ѿВѢЩАВЪ РЕЧЕ: ѿМОЧИВЫИ СО

МНОЮ

мною въ солило рѣкѣ, той ма
 предасть. Снѣ же члѣчскій идетъ
 ꙗкоже естъ писано ѿ немъ: горе
 же челоуѣкѣ томѣ ѿмже снѣ члѣвѣ-
 чскій предаста: добро бы было
 емѣ, аще не бы родилса члѣвѣкѣ
 той. Сѣвѣщавъ же ѿда предаай
 его, рече: еда азъ есмь, рави;
 гла емѣ: ты рече. Гадѣщымъ же
 имъ, пріемъ исъ хлѣбъ, и
 блгословивъ прелоти, и дааше
 оучѣкѣмъ, и рече: пріимите, гадѣ-
 те, сѣ естъ тѣло мое. И пріемъ
 чашѣ, хвалѣ воздавъ, даде имъ,
 гла: пийте ѿ неа вси. Сѣа бо
 естъ кровь моя новаго завѣта,
 ѿже за многѣа изливѣема, во
 ѿста-

ѠСТАВЛЕНІЕ ГРѢХѠВЪ. ГЛ҃Ю ЖЕ ВАМЪ:
ѢКѠ НЕ ИМАМЪ ПИТИ Ѡ МЫНѢ
Ѡ СЕГѠ ПЛОДА ЛѠЗНАГѠ, ДО
ДНЕ ТОГѠ, ЕГДА И ПИЮ СЪ ВАМИ
НѠВО ВО ЦРѢВІИ ОЦА МОЕГѠ. И
ВОСПРѢВШЕ, ИЗЫДОША ВЪ ГОРѢ
ЕЛЕѠНСКѢ. ТОГДА ГЛА ИМЪ ІИСУСЪ:
ВСИ ВЫ СОБЛАЗНИТЕСА Ѡ МНѢ ВЪ
НОЩЬ СІЮ. ПИСАНО БО ЕСТЬ: ПОРАЖѢ
ПАСТЫРА, И РАЗЫДУТСА ОВЦЫ
СТАДА. ПО ВОСКРѢСЕНІИ ЖЕ МОЕМЪ,
ВАРАЮ ВЫ ВЪ ГАЛІЛЕИ. СѠВѢЩАВЪ
ЖЕ ПЕТРЪ РЕЧЕ ЕМУ: АЩЕ И ВСИ
СОБЛАЗНАТСА Ѡ ТЕБѢ, АЗЪ НИКОГ-
ДАЖЕ СОБЛАЗНИЮСА. РЕЧЕ ЕМУ ІИСУСЪ:
АМИНЬ ГЛАГОЛЮ ТЕБѢ, ѢКѠ ВЪ СІЮ
НОЩЬ ПРЕЖДЕ ДАЖЕ АЛЕКТѠРЪ НЕ
ВОЗ-

ВОЗГЛАСИТЪ, ТРИКРАТЪ ѿВЕРЖЕШИСА
 МЕНЕ. ГЛАГОЛА ЕМЪ ПЕТРЪ: "АЩЕ МИ
 ЕСТЬ И ОУМРЕТИ СЪ ТОБОЮ, НЕ
 ѿВЕРГУСА ТЕБЕ, ТАКОЖДЕ И ВСИ
 ОУЧЕНИЦЫ РЪША. ТОГДА ПРИЙДЕ СЪ
 НИМИ ИИСУСЪ ВЪ ВЕСЪ НАРИЦАЕМЮ
 ТЕОСИМАНИИ, И ГЛА ОУЧЕНИКЪМЪ:
 СЪДЙТЕ ТЪ, ДОНДЕЖЕ ШЕДЪ ПОМО-
 ЛЮСА ТАМУ. И ПОЕМЪ ПЕТРА И
 ОБА СЫНА ЗЕВЕДЕОВА, НАЧАТЪ СКОР-
 БЪТИ И ТЪЖИТИ. ТОГДА ГЛАГОЛА
 ИМЪ ИИСУСЪ: ПРИСКОРЕНА ЕСТЬ ДУША
 МОА ДО СМЕРТИ: ПОЖДЙТЕ ЗДЕ,
 И БДЙТЕ СО МНОЮ. И ПРЕШЕДЪ МАЛУ,
 ПАДЕ НА ЛИЦЕ СВОЕМЪ МОЛАСА, И
 ГЛА: ОЧЕ МОИ, "АЩЕ ВОЗМОЖНО
 ЕСТЬ, ДА МИМОЙДЕТЪ ѿ МЕНЕ

ЧАША

чаша сіа: Обаче не ꙗкоже азъ
аѡ: хоцѣ, но ꙗкоже ты. * ꙗвѣса же
рѡ: емѣ аггль съ нѣсе оукрѣплѣа егѡ.
И бѣвъ въ подвизѣ, прилѣжнѣе
молѣшеса, бѣсть же потъ егѡ,
ѡкѡ капла крѡве каплюци на зѣмлю.
И воставъ ѡ мѣтвы: * И пришедъ
Ма: ко оученикѡмъ, и ѡбрѣте ихъ
рѡ: спѣша. и гла Петрови: такѡ ли
не вѡмогосте единагѡ часа побѣти
со мною; бдѣте и молѣтеса, да
не внидете въ напѣсть: дѡхъ бо
бѡдръ, плѡть же немоцна. Паки
вторѣцею шѣдъ помолѣса, гла:
Оче мой ѡще не мѡжетъ сіа чаша
мимонти ѡ менѣ, ѡще не пѣю еа,
бѣди вола твѡа. И пришедъ ѡбрѣте
ихъ

3

и хъ паки спаша: вѣста бо имъ Очи
 ѿтаготѣнѣ. И ѿставль ихъ, шедъ
 паки помолиса третїцею, то же слово
 рекъ. Тогда прїиде ко оученикомъ
 своимъ, и гла имъ: спите прочее,
 и почиайте: се приближиса часъ,
 и Снъ члвчскїй предаѣтса въ рѣки
 грѣшникомъ. Востаните идемъ: се
 приближиса предаѣи ма. И еще
 емъ глающѣ, се Иуда единый ѿ
 обюнадесяте прїиде, и съ нимъ
 народъ многъ, со оружіемъ и
 дреколми, ѿ архїерей и старецъ
 людскихъ. Предаѣи же его, даде
 имъ знаменїе, глагола: его же
 аще лобжѣ той естъ: имите его.
 И абїе пристѣплъ ко Іисови, рече:

ра-

радыса рабви, и ѿблочиша его.
Иисъ же рече емъ: аще же творю на
неже еси пришель, тогда пристъ-
паше возложиша рѣчь на Ииса, и
иша его. И се единъ ѿ свѣщъ со
Иисомъ, простеръ рѣкъ, и звлече
ножъ свой: и оудари раба архіереева,
и оурѣза емъ оухо. Тогда глагола
емъ Иисъ: возврати ножъ твой въ
мѣсто его: вси бо пріемшии ножъ,
ножемъ погибнутъ. Или мнитса
ти, какъ не могъ нынѣ оумолити
Оца моего, и представитъ ми
вѣщше или дванадесате легіона
ангелъ; какъ же оубо седегса
писаніа, какъ такъ подобаетъ
быти; въ той часъ рече Иисъ

нарш-

И

НАРОДШМЪ: "АКШ НА РАЗБОЙНИКА ЛИ
 ИЗЫДОСТЕ СО ОРЪЖІЕМЪ И ДРЕКОЛМИ,
 ИТИ МА: ПО ВСА ДНИ ПРИ ВАСЪ
 СЪДѢХЪ ОУЧА ВЪ ЦРКВИ, И НЕ ИСТЕ
 МЕНЕ. СЕ ЖЕ ВСЕ БЫТЬ, ДА СЕДЪТСА
 ПИСАНИА ПРРОЧЕСКАА. ТОГДА ОУЧИЦЫ
 ВСИ ѠСТАВЛШЕ ЕГО БѢЖАША. БОИНИ
 ЖЕ ЕМШЕ ИИСА ВЕДОША КЪ КАІАФЪ
 АРХІЕРЕОВИ, ИДѢЖЕ КНИЖНИЦЫ И
 СТАРЦЫ СОБРАШАСА. ПЕТРЪ ЖЕ ИДАШЕ
 ПО НЕМЪ ИЗДАЛЕЧА, ДО ДВОРА
 АРХІЕРЕОВА: И ВШЕДЪ ВНОТРЕ, СЪДАШЕ
 СО СЛДГАМИ, ВІДѢТИ КОНЧИИѢ.
 АРХІЕРЕЕ ЖЕ И СТАРЦЫ, И СОНМЪ
 ВЕСЪ, ИСКАХЪ ЛЖЕСВИДѢТЕЛЬСТВА НА
 ИИСА, "АКШ ДА ОУБИЮТЪ ЕГО: И НЕ
 ѠВРѢТАХЪ: И МНОГИМЪ ЛЖЕСВИДѢ-

ТЕЛЕМЪ

ТЕЛѢМЪ ПРИСТЪПШЫИ, НЕ ѠВѢРѢТОША:
ПОСЛѢЖДЕ ЖЕ ПРИСТЪПИША ДВА ЛЖЕ-
СВИДѢТЕЛА. РѢСТА: СЕЙ РЕЧЕ, МОГЪ
РАЗОРѢТИ ЦРКОВЬ БЖІЮ, И ТРЕМИ
ДЕНМИ СОДАТИ Ю. И ВОСТАВЪ АРХІЕРЕЙ
РЕЧЕ ЕМУ: НИЧЕСОЖЕ ЛИ ѠВѢЩАВЪШИ,
ЧТО СІИ НА ТѢ СВИДѢТЕЛСТВУЮТЪ;
ІИСУСЪ ЖЕ МОЛЧАШЕ. И ѠВѢЩАВЪ АР-
ХІЕРЕЙ РЕЧЕ ЕМУ: ЗАКЛИНАЮ ТѢ
БГОМЪ ЖИВЫМЪ: ДА РЕЧЕШИ НАМЪ,
"АЩЕ ТЫ ЕСИ ХРІТОСУСЪ СЫНЪ БЖІИ;
ГЛА ЕМУ ІИСУСЪ: ТЫ РЕЧЕ. ОБАЧЕ
ГЛЮ ВАМЪ: ѠСЕЛѢ ОУЗРИТЕ СНА ЧЛВЧЬ-
ЧЕСКАГО СЪДАЩА ѠДЕСНЮ СИЛЫ, И
ГРАДЩА НА ОБЛАЦѢХЪ ИГННЫХЪ.
ТОГДА АРХІЕРЕЙ РАСТЕРЗА РИЗЫ СВОИ
ГЛАГОЛА: ІАКѠ ХУДЪ ГЛА, ЧТО ЕЩЕ

ТРЕ-

Ѧ

ТРЕБУЕМЪ СВИДѢТЕЛЕЙ; СЕ НЫНѢ
 СЛЫШАСТЕ ХУДЪ ЕГО. ЧТО СЯ ВАМЪ
 МНИТЪ; ОНИ ЖЕ ѠВѢЩАВШЕ РѢША:
 ПОВИНЕНЪ ЕСТЬ СМЕРТИ. ТОГДА ЗА-
 ПЛЕВАЦА ЛИЦЕ ЕГО, И ПАКЪСТИ ЕМУ
 ДѢЛУХЪ, ОВИИ ЖЕ ЗА ЛАНИТЪ ОУДА-
 РИША, ГЛАГОЛЮЩЕ: ПРОРОЦЫ НАМЪ
 ХРТЕ, КТО ЕСТЬ ОУДАРЕИ ТА; ПЕТРЪ
 ЖЕ ВНЕ СѢДАШЕ ВО ДВОРѢ: И
 ПРИСТУПИ КЪ НЕМУ ЕДИНА РАБЫНА,
 ГЛАГОЛЮЩИ: И ТЫ БѢ СО ИИСОМЪ
 ГАЛІЛЕЙСКИ. ОНЪ ЖЕ ѠВЕРЖЕСА ПРѢД
 ВСѢМИ, ГЛАГОЛА: НЕ ВѢМЪ ЧТО
 ГЛАГОЛЕШИ. ИЗШЕДУШЪ ЖЕ ЕМУ КО
 ВРАТѢМЪ, ОУЗРѢ ЕГО ДРУГАА: И
 ГЛАГОЛА ИМЪ ЧТО: И СЕЙ БѢ СО
 ИИСОМЪ НАЗВРЕОМЪ. И ПАКИ ѠВЕРЖЕСА

Ѧ

СЪ КЛА

съ клáтвою : ѿкъ не знаю члкъ.
Помáлѣ же пристѹпíвшѣ сѣго́щии,
рѣша Пётрѣви : воистиннѣ и ты ѿ
нихъ еси : ѿбо бесѣда твоя ѿвѣ
та творитъ . Тогда начатъ рогнѣ
тиса и клáтиса , ѿкъ не знаю
члвѣка . и абіе прѣтелъ возгласи . И
поманѣ Пётръ глѣ ѿсовъ реченный
емѣ : ѿкъ прѣжде да́же прѣтелъ не
возгласитъ , триkrátы ѿвѣржешиса
мене . и изшѣдъ вонъ плакаса
горькѣ . Оутрѣ же бѣвшѣ , совѣтъ
сочвориша вси архіерее и старцы
людстѣи на ѿса , ѿкъ оубити егѣ .
И свазáвшѣ егѣ ведоша , и предаша
егѣ Понтійскомѣ Пíлатѣ игемѣнѣ ,

Во сѣѣи вѣлїкїи четвѣртѣкъ ,
 ѿлїе ѿ, на оумовѣнїе нѣѣтъ,
 ѿ Іѡанна, зачало, мѣ.

Ро вѣрма оно, прѣжде
 праздника пасхи, вѣдши
 Іисъ ѿкъ прїиде ѿмѣ
 часъ, да прїидетъ ѿ мїра сегѣ ко
 оцѣ, возлюбелъ своѣ сѣщылъ в мїрѣ,
 до конца возлюбїи ѿ. И вѣчерї
 бѣвши, діаболѣ оужѣ вложївшѣ
 въ срѣце Іудѣ Сїмѣоновѣ Іскарїѣт-
 скомѣ, да ѿго предѣстъ. Вѣдши
 Іисъ ѿкъ всѣмъ даде ѿмѣ оцѣ въ
 рѣцѣ, и ѿкъ ѿ бѣга и зѣде, и къ
 бѣгѣ градѣтъ. Востѣвѣ съ вѣчерї, и
 положи рїзы: и прїемѣ лѣнтїонѣ,

вѣ

пре-

ПРЕПОАСАСА. ПОТОМЪ ЖЕ ВЛІА ВОДУ
ВО ОУМЫВАЛНИЦУ, И НАЧАТ ОУМЫВАТИ
НУГИ ОУЧІКѢМЪ, И ѠТИРАТИ ЛЕНТІЕМЪ,
ИМЖЕ БѢ ПРЕПОАСАНЪ. ПРИИДЕ ЖЕ
КЪ СІМОНѢ ПЕТРѢ, И ГЛА ЕМУ ГОИ:
ГДИ, ТЫ ЛИ МОИ ОУМЫЕШИ НОЗѢ:
ѠВѢЩА ІИСУСЪ, И РЕЧЕ ЕМУ: ѢЖЕ
АЗЪ ТВОРЮ, ТЫ НЕ ВѢСИ НЫНѢ,
РАЗУМѢЕШИ ЖЕ ПО СИХЪ. ГЛАГОЛА
ЕМУ ПЕТРЪ: НЕ ОУМЫЕШИ НУГЪ МОЕЮ
ВО ВѢКИ. ѠВѢЩА ЕМУ ІИСУСЪ: АЩЕ
НЕ ОУМЫЮ ТЕБЕ, НЕ ИМАШИ ЧАСТИ СО
МНОЮ. ГЛАГОЛА ЕМУ СІМОНЪ ПЕТРЪ:
ГДИ, НЕ НОЗѢ МОИ ТОКМУ, НО И
РЪЦѢ, И ГЛАВѢ. ГЛАГОЛА ЕМУ ІИСУСЪ:
ИЗМОВЕННЫЙ НЕ ТРЕБДЕТЪ ТОКМУ
НОЗѢ ОУМЫТИ, ЕСТЬ БО ВЕСЬ ЧІСТЪ,

И ВЪ

И ВЪ ЧІСТІ ЄСТЕ, НО НЕ ВСІ. ВѢ-
ДАШЕ БО ПРЕДАЮЩАГО ЕГО, СЕГѠ
РАДИ РЕЧЕ: ІАКѠ НЕ ВСІ ЧІСТІ ЄСТЕ.

~~ВѢДАШЕ БО ПРЕДАЮЩАГО ЕГО, СЕГѠ~~ (О). ~~РАДИ РЕЧЕ: ІАКѠ НЕ ВСІ ЧІСТІ ЄСТЕ.~~

ЕУЛІЕ ВЪ ПО ОУМОВЕНІИ НОГЪ Ѡ
ІѠАННА, ЗАЧАЛО МЄ.

РО ВРЕМА ОНО, ЕГДА ОУМЫ
ІИСУСЪ НОЗѢ ОУЧИКУМЪ,
ПРІАТЪ РІЗЫ СВОА, ВОЗ-
ЛЕГЪ ПАКИ, РЕЧЕ ИМЪ: ВѢСТЕ ЛИ
ЧТО СОТВОРИХЪ ВАМЪ; ВЪ ГЛАШАЕТЕ
МА ОУЧИЛА И ГДА: И ДОБРѢ ГЛЕТЕ
ЕСМК БО. ИЩЕ ОУБѠ АЗЪ ОУМЫХЪ
ВАШИ НОЗѢ, ГДЪ И ОУЧИТЕЛЬ: И ВЪ
ДОЛЖНИ ЄСТЕ ДРУГЪ ДРУГѸ ОУМЫВАТИ
ВЪ Г НОЗѢ.

НОЗѢ. ОБРАЗЪ БО ДАХЪ ВАМЪ, ДА
ТАКОЖЕ АЗЪ СОТВОРИ ВАМЪ, И ВЫ
ТВОРИТЕ. АМИНЬ АМИНЬ ГЛГОЛЮ ВАМ;
НѢСТЬ РАБЪ БОЛІИ ГДІИ СВОЕГѠ, НИ
ПОСЛАННИКЪ БОЛІИ ПОСЛАВШАГѠ ЕГО.
ИЩЕ СІА ВѢСТЕ, БѢЖЕНИ ЕСТЕ, АЩЕ
ТВОРИТЕ А.



ЕВАНГЕЛІА ВІ, СТЫХЪ СТѢТЕН.

ЕВАНГЕЛІЕ Я,

Ѡ ІѠАННА, ЗАЧАЛО, МС.



ЕЧЕ ГДЬ СВОИМЪ ОУЧИКѠМЪ:
НИИѢ ПРОСЛАВИСА СІИЪ ЧЛЧЕ-
СКІИ, И БГЪ ПРОСЛАВИСА Ѡ
НЕМЪ. ИЩЕ БГЪ ПРОСЛАВИСА Ѡ НЕМЪ,
И БГЪ ПРОСЛАВИТЪ ЕГО ВЪ СЕБѢ, И

АБІЕ

ѡбїе прослѡвїтъ єго. Чѡдѡца, єще
 съ вѡми малѡ єсмь : взыщете
 мене, и ѡкоже рѣхъ иудѡмъ,
 ѡкѡ ѡможе азъ идо, вы не мо-
 жете прїити : и вѡмъ глаю ннѣ.
 Заповѣдь новѡю даю вѡмъ, да
 любите дрѡгъ дрѡга : ѡкоже вѡлюбїхъ
 вы, да и вы любите себе. Ѡ семъ
 разсмѣютъ вси, ѡкѡ мой оученицы
 єсте, ѡще любовь имате междѡ
 собою. Глагола ємѡ Симѡнъ Петръ :
 Гди, кѡмѡ идеши ; ѡвѣща ємѡ
 иисъ : ѡможе азъ идо, не можеш
 ннѣ по мнѣ ити, послѣдї же по
 мнѣ идеши. Глагола ємѡ Петръ :
 Гди, почтѡ не могѡ ннѣ по тебе
 ити ; ннѣ душѡ мою за тѡ по-

ложѣ. Ѡвѣща ємѣ Іисъ : дѣшѣ ли
твою за ма положиши; аминь аминь
глаголю тебѣ : не возгласитъ алектворъ
дѣндеже ѡвѣржешиса мене трици .
Да не смѣщаетса сердце ваше ;
вѣрѣйте в бга, и в ма вѣрѣйте .
Въ домѣ оца моего обитєли
многи сѣтъ : аще ли же ни , реклъ
бѣхъ вамъ : и дѣ оуготовати мѣсто
вамъ . И аще оуготовлю мѣсто
вамъ , паки приидѣ , и поимѣ вы
къ себѣ : да и дѣже єсмь азъ , и
вы бѣдете . И а може азъ и дѣ
вѣсте , и пѣтъ вѣсте . Глаголю ємѣ
ошма . Гдѣи , не вѣмъ кама и дѣши ;
и кама можемъ пѣтъ вѣдѣти ;
Глаголю ємѣ Іисъ : азъ єсмь пѣтъ ,

и

и истина ; и животоу : никтоже
 приидетъ ко оубо, токмо мною.
 Иже ма бысте знали, и оца
 моего знали бысте оубо : и вселихъ
 познаете его, и видете его.
 Глагола емъ филиппъ : Гди, по-
 кажи намъ оца, и доведегъ
 намъ. Гла емъ иисъ : только
 время съ вами есмь, и не позналъ
 еси мене филиппе, видевый мене,
 видехъ оца, и како ты глещи,
 покажи намъ оца ; Не вѣрдеши
 ли како азъ во оубо, и оубо
 во мнѣ естъ ; Глаголы како азъ
 глаголю вамъ, въ себѣ не глаю :
 оубо же во мнѣ пребываетъ, той
 творитъ дела. Вѣрдите мнѣ,
 како

Ѣкѡ азъ во оубѣ . и оубѣ во мнѣ .
Ѣще ли же ни , за тѣ дѣла вѣрѣ
имите ми . Ѣминь Ѣминь глѡ вамъ :
вѣрѣай въ ма , дѣла Ѣже азъ
творю , и той сотворишь , и бѡлша
сихъ сотворишь , Ѣкѡ азъ ко оубѣ
моему градѣ . И Ѣже Ѣще что
просите ѡ оубѣ ѡ имени моему ,
что сотворю : да прославитса оубѣ
в оубѣ . И Ѣще чесѡ прѡтисе во имя
мое , азъ сотворю . Ѣще любите
ма , заповѣди моя соблюдайте . И
азъ оумолю оубѣ , и иного оубѣ-
шителя дастъ вамъ , да бѡдетъ
съ вами въ вѣкъ , дѡхъ истины ,
Ѣгѡже мѡръ не можетъ прѡати ,
Ѣкѡ не видитъ Ѣгѡ , ниже знаетъ

Ѣгѡ

ДІ

ЕГО : ВЫ ЖЕ ЗНАЕТЕ ЕГО , ИАКЪ ВЪ
 ВАСЪ ПРЕБЫВАЕТЪ , И ВЪ ВАСЪ БЪДЕТЪ .
 НЕ ѠСТАВАЮ ВАСЪ СИРЫ : ПРИИДУ КЪ
 ВАМЪ . ЕЩЕ МАЛУ , И МИРЪ КТОМУ
 НЕ ВИДИТЪ МЕНЕ : ВЫ ЖЕ ВИДИТЕ
 МА : ИАКЪ АЗЪ ЖИВУ , И ВЫ ЖИВИ ,
 БЪДЕТЕ . ВЪ ТОЙ ДЕНЬ РАЗУМѢТЕ
 ВЫ , ИАКЪ АЗЪ ВО ѠЦѢ МОЕМЪ , И
 ВЫ ВО МНѢ , И АЗЪ ВЪ ВАСЪ . ИМѢАИ
 ЗАПОВѢДИ МОА И СОБЛЮДААИ ИХЪ
 ТОИ ЕСТЬ ЛЮБАИ МА : А ЛЮБАИ МА ,
 ВОЗЛЮБЛЕНЪ БЪДЕТЪ ѠЦЕМЪ МОИМЪ
 И АЗЪ ВОЗЛЮБЛЮ ЕГО , И ПАВЛЮСА
 ЕМУ САМЪ . ГЛА ЕМУ ИУДА , НЕ
 ИСКАРИѠТСКІИ : ГДИ , И ЧТО БЫСТЬ
 ИАКЪ НАМЪ ХОЩЕШИ ПАВИТИСА , А НЕ
 МИРОВИ ; ѠВѢЩА ИИСУ , И РЕЧЕ ЕМУ :

АЩЕ

АЩЕ КТО ЛЮБИТЪ МЯ, СЛОВО МОЕ
СОБЛЮДЕТЪ: И ОЦЪ МОЙ ВОЗЛЮБИТЪ
ЕГО. И КЪ НЕМУ ПРИИДЕМА, И ОБИ-
ТЕЛЬ ОУ НЕГѠ СОТВОРИМА. НЕ ЛЮБАЙ
МЯ, СЛОВЕСЪ МОИХЪ НЕ СОБЛЮДАЕТЪ:
И СЛОВО ЕЖЕ СЛЫШАСТЕ, НѢСТЬ МОЕ,
НО ПОСЛАВШАГѠ МЯ ОЦА. СИА ГЛАХЪ
ВАМЪ, ВЪ ВАСЪ СЫИ. ОУТѢШИТЕЛЬ ЖЕ
ДЪХЪ СТЫИ, ЕГОЖЕ ПОСЛЕТЪ ОЦЪ ВО
ИМА МОЕ, ТОИ ВЫ НАУЧИТЪ ВСЕМЪ,
И ВОСПОМАНЕТЪ ВАМЪ ВСА ЯКѠ РѢХЪ
ВАМЪ. МИРЪ ѠСТАВЛЮ ВАМЪ: МИРЪ
МОИ ДАЮ ВАМЪ, НЕ ЯКѠЖЕ МИРЪ
ДАЕТЪ, АЗЪ ДАЮ ВАМЪ. ДА НЕ
СМѢЩАЕТСА СРЦЕ ВАШЕ, НИ ОУСТРА-
ШАЕТЪ, СЛЫШАСТЕ ЯКѠ АЗЪ РѢХЪ
ВАМЪ: ИДѠ И ПРИИДѠ КЪ ВАМЪ. АЩЕ

БЫСТЕ

ЕІ

БЫСТЕ ЛЮБИЛИ МА, ВОЗРАДОВАЛИСА
 БЫСТЕ ОУБШ, ІАКШ РѢХЪ, ІАДШ КО
 ОЦШ: ІАКШ ОЦЪ МОИ БОЛІИ МЕНЕ
 ЁСТЬ. И НЫНѢ РѢХЪ ВАМЪ, ПРЕЖДЕ
 ДАЖЕ НЕ БУДЕТЪ, ДА СГДА БУДЕТЪ,
 ВЪРШ ІМЕТЕ. КТОМШ НЕ МНОГШ
 ГЛАГОЛЮ СЪ ВАМИ, ГРАДЕТЪ БО
 СЕГШ МИРА КНАЗЪ, И ВО МНѢ
 НЕ ІМАТЪ НИЧЕСУЖЕ. Но да разс-
 мѣетъ мѣръ, ІАКШ ЛЮБЛЮ ОЦА. И
 ІАКОЖЕ ЗАПОВѢДА МНѢ ОЦЪ, ТАКШ
 ТВОРИЮ: ВОСТАНИТЕ, ІДЕМЪ УСЮДУ.
 "ІЗЪ ЁСМЪ ЛОЗА ІСТИННАА, И ОЦЪ
 МОИ ДѢЛАТЕЛЬ ЁСТЬ. ВСАКШ РОЗГШ
 Ш МНѢ НЕ ТВОРАЩЮ ПЛОДА, ІЗМЕТЪ
 Ю: И ВСАКШ ТВОРАЩЮ ПЛОДЪ, ШТРЕ-
 БЫТЪ Ю, ДА МНОЖАИШИ ПЛОДЪ

ПРИ-

13
ПРИНЕСЕЮТЪ . ОУЖЕ ВЫ ЧИСТИ ЕСТЬЕ,
ЗА СЛОВО ЕЖЕ ГЛАХЪ ВАМЪ, БУДЕТЕ
ВО МНѢ И АЗЪ ВЪ ВАСЪ : ИАКОЖЕ
РОЗГА НЕ МОЖЕТЪ ПЛОДА СОТВОРИТИ
ВЪ СЕБѢ, АЩЕ НЕ БУДЕТЪ НА ЛОЗѢ :
ТАКЪ И ВЫ, АЩЕ ВО МНѢ НЕ ПРЕ-
БУДЕТЕ . ИЗЪ ЕСМЬ ЛОЗА, ВЫ ЖЕ
РОЖДИЕ : И ИЖЕ БУДЕТЪ ВО МНѢ, И
АЗЪ ВЪ НЕМЪ, ТОИ СОТВОРИТЪ ПЛОДЪ
МНОГЪ : ИАКЪ БѢ МЕНЕ НЕ МОЖЕТЕ
ТВОРИТИ НИЧЕСОЖЕ . АЩЕ КТО ВО
МНѢ НЕ ПРЕБУДЕТЪ, ИЗВЕРЖЕТСЯ
ВОНЪ, ИАКОЖЕ РОЗГА, И ИЗСЫШЕТЪ :
И СОБИРАЮТЪ Ю, И ВО ОГНЬ ВЛАГАЮТЪ,
И СГАРАЕТЪ . АЩЕ ПРЕБУДЕТЕ ВО МНѢ,
И ГЛЫ МОИ ВЪ ВАСЪ ПРЕБУДУТЪ :
ЕМДЖЕ АЩЕ ХОЩЕТЕ, ПРОСИТЕ, И
БУДЕТЪ

БѢДЕТЪ ВАМЪ. ѿ СЕМЪ ПРОСЛАВИСА
 ОЦЪ МОЙ, ДА ПЛОДЪ МНОГЪ СОТВО-
 РИТЕ, И БѢДЕТЕ МОИ ОУЧИЦЫ. ИАКОЖЕ
 ВОЗЛЮБИ МА ОЦЪ, И АЗЪ ВОЗЛЮБИХЪ
 ВАСЪ, БѢДИТЕ ВЪ ЛЮБВИ МОЕЙ. ИЩЕ
 ЗАПОВѢДИ МОА СОБЛЮДЕТЕ, ПРЕБѢДЕТЕ
 ВЪ ЛЮБВИ МОЕЙ: ИАКОЖЕ АЗЪ ЗАПОВѢ-
 ДИ ОЦА МОЕГѠ СОБЛЮДОХЪ, И
 ПРЕБЫВАЮ ВЪ ЕГѠ ЛЮБВИ. СИА ГЛАХЪ
 ВАМЪ, ДА РАДОСТЬ МОА ВЪ ВАСЪ
 БѢДЕТЪ, И РАДОСТЬ ВАША ИСПОЛНИТСА.
 СИА ЕСТЬ ЗАПОВѢДЬ МОА, ДА
 ЛЮБИТЕ ДРУГЪ ДРУГА, ИАКОЖЕ ВОЗЛЮ-
 БИХЪ ВЫ. БОЛШИ СЕА ЛЮБВЕ НИКТОЖЕ
 ИМАТЬ, ДА КТО ДУШѠ СВОЮ ПОЛО-
 ЖИТЪ ЗА ДРУГИ СВОА. ВЫ ДРУЗИ
 МОИ ЕСТЕ, ИЩЕ ТВОРИТЕ ЕЛИКА АЗЪ

ЗАПОВѢДАЮ ВАМЪ. НЕ КТОМЪ ВАСЪ
ГЛЮ РАБЫ: ИАКЪ РАБЪ НЕ ВѢСТЪ ЧТО
ТВОРИТЪ ГДЬ ЕГЪ. ВАСЪ ЖЕ РЕКОУЪ
ДРУГИ; ИАКЪ ВСА ИАЖЕ СЛЫШАУЪ
ОЦА МОЕГО, СКАЗАУЪ ВАМЪ. НЕ
ВЫ МЕНЕ ИЗБРАСТЕ, НО АЗЪ ИЗБРАУЪ
ВАСЪ, И ПОЛОЖИУЪ: ДА ВЫ ИДЕТЕ,
И ПЛОДЪ ПРИНЕСЕТЕ, И ПЛОДЪ ВАШЪ
ПРЕВЪДЕТЪ: ДА ЕГЪЖЕ АЩЕ ПРОСИТЕ
ОЦА ВО ИМА МОЕ, ДАСТЪ ВАМЪ.
СИ ЗАПОВѢДАЮ ВАМЪ, ДА ЛЮБИТЕ
ДРУГЪ ДРУГА. АЩЕ МИРЪ ВАСЪ НЕНА-
ВИДИТЪ, ВЪДИТЕ ИАКЪ МЕНЕ ПРЕЖДЕ
ВАСЪ ВОЗНЕНАВИДѢ. АЩЕ О МИРА
БЫСТЕ БЫЛИ, МИРЪ ОУБЪ СВОЕ ЛЮБИЛЪ
БЫ: ИАКОЖЕ О МИРА НѢСТЕ, НО АЗЪ
ИЗБРАУЪ ВЫ О МИРА, СЕГО РАДИ

НЕНА

ненавидѣтъ васъ мѣръ. Поминайте
 слово, еже азъ рѣхъ вамъ: несть
 рабъ болѣи гда своего, аще мене
 изгнаша, и васъ изженѣтъ: аще
 слово мое соблюдоша, и ваше со-
 блюдѣтъ. Но сѣа вса творятъ вамъ
 за имя мое, какъ не вѣдаютъ
 пославшаго ма. аще не быхъ
 пришесть, и глалъ имъ, грѣхъ не
 быша имѣли: нынѣ же вины не
 имѣтъ ѿ грѣсѣ своего. ненавидѣ
 мене, и оца моего ненавидѣтъ.
 аще дѣлъ не быхъ сотворилъ въ
 нихъ, ихже инъ никтѣже сотвори,
 грѣхъ не быша имѣли: нынѣ же
 и видѣша, и возненавидѣша мене,
 и оца моего. Но да себдетса
 Г слово



СЛОВО ПИСАННОЕ ВЪ ЗАКОНѢ ИХЪ :
"АКЪ ВОЗНАВИДѢША МАТѢИ. ЕГДА
ЖЕ ПРИДЕТЪ ОУТѢШИТЕЛЬ, ЕГОЖЕ
"АЗЪ ПОСЛЮ ВАМЪ Ѡ ОЦА, ДХЪ
ИСТИНЫ, ИЖЕ Ѡ ОЦА ИСХОДИТЪ,
ТОЙ СВИДѢТЕЛСТВУЕТЪ Ѡ МНѢ. И
ВЫ ЖЕ СВИДѢТЕЛСТВУЕТЕ, "АКЪ ИСКОНИ
СО МНОЮ ЕСТЕ. СИА ГЛАХЪ ВАМЪ
ДА НЕ СОБЛАЗНИТЕСЯ. Ѡ СОННИЦЪ
ИЖДЕНЪТЪ ВЫ. Но ПРИДЕТЪ ЧАСЪ,
ДА ВСАКЪ ИЖЕ ОУБІЕТЪ ВЫ, МНИТСЯ
СЛЪЖЕБЪ ПРИНОСИТИ БГЪ. И СИА СО-
ТВОРАТЪ, "АКЪ НЕ ПОЗНАША ОЦА,
НИ МЕНЕ. Но СИА ГЛАХЪ ВАМЪ, ДА
ЕГДА ПРИДЕТЪ ЧАСЪ, ПОМИНАЙТЕ СЕ,
"АКЪ "АЗЪ РѢХЪ ВАМЪ. СИХЪ ЖЕ
ВАМЪ ИСПЕРВА НЕ РѢХЪ, "АКЪ
С ВАМИ

И

сѣ вами бѣхъ. Нынѣ же иду къ
 пославшему ма. и никтоже ѿ васъ
 вопрошае гъ мене: камо идиши;
 Но такъ сѣ глахъ вамъ, скорби
 исполнихъ срца ваша. Но азъ
 истинъ вамъ глаю, оубо естъ вамъ,
 да азъ иду. аще бо не иду азъ,
 оутѣшителъ не прїидетъ къ вамъ.
 аще ли же иду, послию его къ вамъ.
 и пришедъ онъ, ѿбличитъ мїра
 ѿ грѣсѣ, и ѿ правдѣ, и ѿ судѣ.
 ѿ грѣсѣ оубо, такъ не вѣрдоютъ
 въ ма. ѿ правдѣ же, такъ ко
 оубо моему иду, и ктому не
 видите мене. ѿ судѣ же, такъ
 князь мїра сегѡ ѿсужденъ бысть.
 еще многу имамъ гласти вамъ,

Г В

НО

НО НЕ МОЖЕТЕ НОСИТИ НЫНѢ. ЕГДА
ЖЕ ПРИЙДЕТЪ ОНЪ, ДУХЪ ИСТИНЫ,
НАСТАВИТЪ ВЪ НА ВСАКУ ИСТИ-
НУ. НЕ Ѡ СЕБѢ БО ГЛАТИ ИМАТЬ,
НО ЕЛИКА АЩЕ ОУСЛЫШИТЪ, ГЛАТИ
ИМАТЬ, И ГРАДУЩАА ВОЗВѢСТИТЪ
ВАМЪ. ОНЪ МА ПРОСЛАВИТЪ, ІАКѠ
Ѡ МОЕГѠ ПРИЙМЕТЪ, И ВОЗВѢСТИТЪ
ВАМЪ. ВСА ЕЛИКА ИМАТЬ ОЦЪ.
МОА СЪТЪ. СЕГѠ РАДИ РѢХЪ: ІАКѠ
Ѡ МОЕГѠ ПРИЙМЕТЪ, И ВОЗВѢСТИТЪ
ВАМЪ. ВМАЛѢ, И КТОМѠ НЕ ВІДИТЕ
МЕНЕ. И ПАКИ ВМАЛѢ, И ОУЗРИТЕ
МА, ІАКѠ ИДУ КО ОЦУ. РѢША ЖЕ
Ѡ ОУЧИИКЪ ЕГѠ КЪ СЕБѢ: ЧТО ЕСТЬ
СИЕ, ЕЖЕ ГЛЕТЪ НАМЪ, ВМАЛѢ, И
НЕ ВІДИТЕ МЕНЕ: И ПАКИ ВМАЛѢ,

И

и оузрите ма; и ѡкѡ азъ иду
 ко оуб; глахъ оубѡ, что сїе
 есть еже глетъ, вмалѣ, не вѣмы
 что глетъ. Разумѣ же іисъ ѡкѡ
 хотахъ его вопрошати, и рече
 имъ: ѡ семъ ли сгазаетса междѡ
 собою ѡкѡ рѣхъ: вмалѣ, и не
 видите мене: и паки вмалѣ, и
 оузрите ма; иминь аминь глаю вамъ,
 ѡкѡ восплачетса и возрыдаете вы,
 а мїръ возрадуетса: вы же печальни
 будете, но печаль ваша въ радость
 будетъ. Женà егда раждаетъ,
 скорбь иматъ, ѡкѡ прїиде годъ
 еà: егда же родитъ отрочà,
 котомъ не помнитъ скорби за ра-
 дость, ѡкѡ родиса члвѣкъ въ

Г Г

мїръ

міръ. И въ же печаль имате оубо
нынѣ: пакы же оузрю вы, и возра-
дуются срце ваше, и радости вашей
никтоже возметъ ѿ васъ: И въ
той день мене не вопрошите ниче-
суже. Амѣнь амѣнь глѣю вамъ:
Иакъ елика аще чесѡ просите ѿ
Оца во имя мое, дастъ вамъ.
Доселѣ не просите ничесуже во
имя мое. просите, и прѣимете, да
радость ваша исполнена будетъ.
Сѣа въ прѣгнахъ глѣхъ вамъ. но
прѣидетъ часъ, егда ктомѡ въ
прѣгнахъ не глаголю вамъ, но
гавѣ ѿ Оца возвѣщѣ вамъ. Въ
той день во имя мое вопрошите:
и не глѣю вамъ, Иакъ азъ оумолю
Оца

О҃ца ѿ вѣсѣ. Сѧмъ бо О҃цъ лю-
 битъ вы, ꙗкѡ вы мене возлюбисте,
 и вѣрѡвасте, ꙗкѡ азъ ѿ Б҃га
 изыдохъ. Изыдохъ ѿ О҃ца, и
 приидохъ въ мѣръ. и паки ѡставлю
 мѣръ, и иду ко О҃цѣ. Глагола емоу
 оучицы егѡ: се нынѣ не веиндаса
 глаголеши, а притчи никоеже не
 глаголеши. Нынѣ вѣмы ꙗкѡ вѣси
 всѧ, и не требуеши да кто тѧ
 вопрошаетъ. ѿ семъ вѣрѡвемъ ꙗкѡ
 ѿ Б҃га изшелъ еси. Оѡвѣща имъ
 Исъ: нынѣ ли вѣрѡвѣте; се грядетъ
 часъ, и нынѣ прииде, да разыдетса
 кождо во своѧ, и мене единого
 ѡставите: и не смь единъ, ꙗкѡ
 О҃цъ со мною естъ. Сѧ глаголетъ

Г Д

вѧмъ,

ВѢМЪ , ДА ВО МНѢ МІРЪ ИМАТЕ.
ВЪ МІРѢ СКОРБНИ ВЪДЕТЕ: НО ДЕРЗАЙТЕ,
ИАКЪ АЗЪ ПОБѢДИХЪ МІРЪ. СІА
ГЛА ІИСУСЪ, И ВОЗВЕДЕ ОЧИ СВОИ НА
НЕБО, И РЕЧЕ: ОЧЕ, ПРИИДЕ ЧАСЪ:
ПРОСЛАВИ СНА ТВОЕГО, ДА И СНЪ
ТВОЙ ПРОСЛАВИТЪ ТА: ИАКОЖЕ ДАЛЪ
ЕСИ ЕМУ ВЛАСТЬ ВСАКИА ПЛОТИ, ДА
ВСАКО ЕЖЕ ДАЛЪ ЕСИ ЕМУ, ДАСТЪ
ИМЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫЙ. СЕ ЖЕ ЕСТЬ
ЖИВОТЪ ВѢЧНЫЙ, ДА ЗНАЮТЪ ТЕБЕ
ЕДИНАГО ИСТИНАГО БГА, И ЕГОЖЕ
ПОСЛАЛЪ ЕСИ ІИСУСЪ ХРТА. ИЗЪ ПРО-
СЛАВІИ ТА НА ЗЕМЛИ: ДѢЛО СОВЕРШИ
ЕЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ ДА СОТВОРЮ.
И НЫНѢ ПРОСЛАВИ МА ТЫ ОЧЕ ОУ
ТЕБЕ САМОЮ СЛАВОЮ, ЮЖЕ ИМѢХЪ
оу

КѢ

ОУ ТЕБѢ ПРЕЖДЕ МІРЪ НЕ ВЫСТЪ.
 ЯВИХЪ ИМА ТВОЕ ЧЛВКШМЪ. ИХЖЕ
 ДАЛЪ ЕСИ МНѢ ѿ МІРА, ТВОИ БѢША,
 И МНѢ ИХЪ ДАЛЪ ЕСИ, И СЛОВО ТВОЕ
 СОХРАНИША. НЫНѢ РАЗУМѢША, ЯКШ
 ВСА СЛІКА ДАЛЪ ЕСИ МНѢ, ѿ ТЕБѢ
 СЪТЬ. ЯКШ ГЛАГОЛЫ ИЖЕ ДАЛЪ ЕСИ
 МНѢ, ДАХЪ ИМЪ: И ТІИ ПРІАША,
 И РАЗУМѢША ВОИСТИННѢ, ЯКШ ѿ
 ТЕБѢ ИЗЫДОХЪ, И ВѢРОВАША ЯКШ
 ТЫ МА ПОСЛА. ЯЗЪ ѿ СІХЪ МОЛЮ:
 НЕ ѿ ВСЕМЪ МІРѢ МОЛЮ, НО ѿ ТѢХЪ
 ИХЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ, ЯКШ ТВОИ
 СЪТЬ. И МОА ВСА, ТВОА СЪТЬ, И
 ТВОА, МОА: И ПРОСЛАВИХСА ВЪ НИХЪ.
 И КТОМЪ НѢСМЪ ВЪ МІРѢ, И СІИ
 ВЪ МІРѢ СЪТЬ, И АЗЪ КЪ ТЕБѢ ГРАДЪ.

ОЧЕ

О́че стѣи, соблюди ихъ во има
твоѣ, ихъже далъ еси мнѣ, да
бѣдутъ еди́но ꙗкоже и мы. Егда
бѣхъ сѣ ними въ мѣрѣ, азъ соблю-
дахъ ихъ во има твоѣ: ихъже далъ
еси мнѣ, сохранихъ, и никтоже ѿ
нихъ погѣбе, токмо сынъ погѣ-
бельный, да себѣдетса писаніе. Ииѣ
же къ тебѣ грядѣ, и сѣа глаголю
въ мѣрѣ, да имѣтъ радость мою
исполненѣ въ себѣ. Изъ дахъ имъ
слово твоѣ, и мѣръ возненавидѣхъ
ихъ, ꙗко не сѣтъ ѿ мѣра, ꙗкоже
и азъ ѿ мѣра не сѣмь. Не молю да
возмеша ихъ ѿ мѣра, но да соблю-
дѣши ихъ ѿ неприязни. ѿ мѣра не
сѣтъ, ꙗкоже и азъ ѿ мѣра не сѣмь.

СВАТІ


КВ

СВАТІ ІХЪ ВО ИСТИНѢ ТВОЮ, СЛОВО
 ТВОЕ ИСТИНА ЕСТЬ, ІАКОЖЕ МЕНЕ
 ПОСЛАЛЪ ЕСИ ВЪ МІРЪ, И АЗЪ ПОСЛАХЪ
 ІХЪ ВЪ МІРЪ. И ЗА НИХЪ АЗЪ СВАЩЕ
 СЕБЕ, ДА И ТІИ БѢДУТЪ СВАЩЕНИ ВО
 ИСТИНѢ. НЕ Ѡ СІХЪ ЖЕ МОЛЮ ТОКМУ,
 НО И Ѡ ВѢРЮЩИХЪ СЛОВЕСЕ ІХЪ РАДИ
 ВЪ МА. ДА ВСИ ЕДИНО СЪТЪ, ІАКОЖЕ
 ТЫ ОЧЕ ВО МНѢ, И АЗЪ ВЪ ТЕБѢ,
 ДА И ТІИ ВЪ НАСЪ ЕДИНО БѢДУТЪ:
 ДА И МІРЪ ВѢРѢ ИМЕТЪ ІАКЪ ТЫ МА
 ПОСЛАЛЪ ЕСИ. И АЗЪ СЛѢДЮЩЕ ДАЛЪ
 ЕСИ МНѢ, ДАХЪ ИМЪ: ДА БѢДУТЪ
 ЕДИНО, ІАКОЖЕ МЫ ЕДИНО ЕСМА.
 ІАЗЪ ВЪ НИХЪ, И ТЫ ВО МНѢ, ДА
 БѢДУТЪ СВЕРШЕНИ ВО ЕДИНО, И ДА
 РАЗУМѢЕТЪ МІРЪ ІАКЪ ТЫМА ПОСЛА,

И

И возлюбилъ еси ихъ, якоже мене
возлюбилъ еси. Оче, ихъ же далъ
еси мнѣ, хоще да и дѣже есмь
азъ, и тѣи бѣдутъ со мною: да
видятъ славу мою, юже далъ еси
мнѣ, яко возлюбилъ ма еси прежде
сложеніа міра. Оче праведный, и
міръ тебе не позна, азъ же тѣ
познахъ, и сѣи познаша, яко ты
ма посла. И сказахъ имъ има
твоѣ, и скаже: да любы, еюже
ма еси возлюбилъ, въ нихъ бѣ-
детъ, и азъ въ нихъ. И сѣа рекъ
Иисъ изыде со оучники своими на
онъ полъ потока кедрска, и дѣже
бѣ вергоградъ, вонъ же вниде самъ
и оучницы егѣ.

ЕВГЛІЕ



ЕУАНГЕЛІЄ ВЪ,

ОТЪХЪ СТРѢЙ, Ѡ ІУАННА,
Зачало, Ѡи.

ВРЕМА ОНО, ИЗЫДЕ ІИСУСЪ
СО ОУЧЕНИКИ СВОИМИ НА
ОНЪПОЛЪ ПОТОКА КЕДРСКА,
ИДѢЖЕ БѢ ВЕРГОГРАДЪ, ВОНЫЖЕ
ВНИДЕ САМЪ И ОУЧИЦЫ ЕГО. ВѢДАШЕ
ЖЕ ІУДА ПРДААИ ЕГО МѢСТО: ІАКО
МНОЖИЦЕЮ СОБИРАШЕСА ІИСУСЪ ТЪ СО
ОУЧНИКИ СВОИМИ. ІУДА ЖЕ ПРИЕМЪ
СПИРЪ, И Ѡ АРХІЕРЕЙ И ФАРИСЕЙ
СЛДГИ, ПРИИДЕ ТАМУ СО СВѢТИЛЫ И
СВѢЩАМИ И ОРЪЖІИ. ІИСУСЪ ЖЕ ВѢ-
ДЫИ ВСА ГРАДЪЩАА НАНЬ, ИЗШЕДЪ

РЕЧЕ

рече имъ: когѡ ищите; ѿвѣща
ѣмъ: Іиса Назарѣа. гла имъ Іисъ:
"азъ ѣсмь. стоаше же и іуда, иже
предааше его, съ ними. Да какоже
рече имъ, "азъ ѣсмь идоша вспать,
и падоша на земли. Паки же во-
проси ихъ Іисъ: когѡ ищите; они
же рѣша: Іиса Назарѣа. ѿвѣща
Іисъ: рѣхъ вамъ, "акѡ "азъ ѣсмь.
"аще оубѡ мене ищите, ѡставиште
сихъ ити. да сбдется слово еже
рече: "акѡ ихже далъ еси мнѣ,
не погубихъ ѡ нихъ никогѡже.
Симѡнъ же Петръ имыи ножъ,
извлече его, и оудари архіерѣова
раба, и оурѣза ѣмъ оухѡ десное.
бѣ же има рабъ Малхъ. Рече же
Іисъ

к д

Іисъ Петрови: вонзи ножъ в' нож-
 ницѣ. чашѣ юже дастъ мнѣ оубо,
 не имамъ ли пити еѣ; Спѣра же
 и тысящникъ, и слуги иудейскіа
 ѣша Іиса, и связаша егѣ. И ведоша
 егѣ ко Аннѣ первѣе: бѣ бо тѣстѣ
 Каіафѣ, иже бѣ архіерей лѣтѣ то-
 мѣ. Бѣ же Каіафа дѣвыи советъ иуд-
 деѣмъ, ѣкѣ оубо естѣ единомѣ члѣвѣкѣ
 оумрѣти за люди. По Іисѣ же идаше
 Симѣонъ Петръ, и другій оучѣкъ:
 оученикъ же той бѣ знаемъ архіе-
 реови, и вниде со Іисомъ во дворъ
 архіереевѣ. Петръ же стоаше при
 двѣрехѣ внѣ. Изыде оубо оучѣкъ
 той иже бѣ знаемъ архіерееови, и
 рече двѣрницѣ, и введе Петра,
 Вла-

ГЛАГОЛА ЖЕ РАБА ДВЕРНИЦА ПЕТРОВИ:
ЕДА И ТЫ ОУЧЕНИКЪ ЕСИ ЧЛВЧКА
СЕГѠ: ГЛАГОЛА ОНЪ: НѢСМЬ. СТОАХЪ
ЖЕ РАБИ И СЛДГИ ОГНЬ СОТВОРШЕ,
ІАКѠ ЗИМА БѢ, И ГРѢАХУСА: БѢ
ЖЕ С' НИМИ ПЕТРЪ СТОА И ГРѢАСА.
АРХІЕРЕЙ ЖЕ ВОПРОСИ ІИСА Ѡ ОУЧЕНИЦѢХЪ
ЕГѠ, И Ѡ ОУЧЕНІИ ЕГѠ. ѠВѢЩА ЕМЪ
ІИСЪ: АЗЪ НЕ ѠБИНУСА ГЛАХЪ МІРУ:
АЗЪ ВСЕГДА ОУЧАХЪ НА СОННИЦАХЪ, И
ВЪ ЦРКВИ, И ДѢЖЕ ВСЕГДА ІУДЕЕ СНЕМ-
ЛЮТСА: И ТАИ НЕ ГЛАГОЛА НИЧЕСѠЖЕ.
ЧТО МА ВОПРОШАЕШИ; ВОПРОСИ СЛЫ-
ШАВШИХЪ, ЧТО ГЛАГОЛАХЪ ИМЪ: СЕСИ
ВѢДАТЪ, ІАЖЕ РѢХЪ АЗЪ. СІА ЖЕ
РѢКШЕ ЕМЪ, ЕДИНЪ Ѡ ПРЕДСТОАЩИХЪ
СЛДГЪ, ОУДАРИ ВЪ ЛАНИТѢ ІИСА, РЕКЪ:

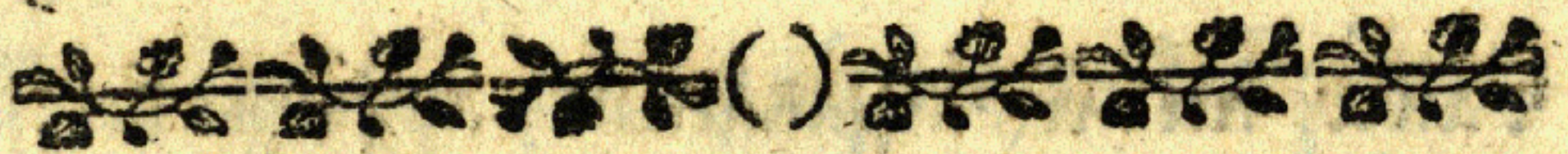
ТАКѠ

КЕ

ТАКѠ ЛИ ѠВѢЩАВАЕШИ АРХІЕРЕОВИ:
 ѠВѢЩА ЕМѢ ІИСУ: АЩЕ СЛѢ ГЛАГОЛА,
 СВИДѢТЕЛЬСТВУЙ Ѡ СЛѢ: АЩЕ ЛИ ДОБРѢ,
 ЧТО МА БІЕШИ; ПОСЛА ЖЕ ЕГО ІННА
 СВАЗАНА КЪ КАІАФѢ АРХІЕРЕОВИ. БѢ
 ЖЕ СИМОНЪ ПЕТРЪ СТОА И ГРѢАСА:
 РѢША ЖЕ ЕМѢ, ЕДА И ТЫ Ѡ ОУЧЕНИКЪ
 ЕГѠ ЕСИ; ОНЪ ЖЕ ѠВЕРЖЕСА, И РЕЧЕ:
 НѢСМЪ. ГЛАГОЛА ЕДИНЪ Ѡ РАБЪ АР-
 ХІЕРЕШВЪ, ЮЖИКА СЫИ, ЕМѢЖЕ ПЕТРЪ
 ОУРѢЗА ОУХО: НЕ АЗЪ ЛИ ТА ВИДѢХЪ
 ВЪ ВЕРТОГРАДѢ СЪ НИМЪ; ПАКИ ОУБѠ
 ПЕТРЪ ѠВЕРЖЕСА: И АБІЕ ПѢТЕЛЪ
 ВОЗГЛАСИ. ВЕДОША ЖЕ ІИСА Ѡ КАІАФЫ
 ВЪ ПРЕТѠРЪ: БѢ ЖЕ ОУТРО: И ТІИ
 НЕ ВНИДОША ВЪ ПРЕТѠРЪ. ДА НЕ
 ѠСКВЕРНАТСА, НО ДА ІАДАТЪ ФАСКѢ.

А

ЕУАН-



ЕУАНГЕЛІЄ Г.

СѢВѢХЪ СТРѢИ, Ѡ МАТ. ДѢА,
Зачало, р. а.



О ВРЕМЯ ОНО, ВОИНИ ЕМШЕ
ИИСА ВЕДОША КЪ КАИИФѢ
АРХИЕРООВИ, ИДѢЖЕ КНИЖ-
НИЦЫ И СТАЦЫ СОБРАШАСА. ПЕТРЪ
ЖЕ ИДАШЕ ПО НЕМЪ ИЗДАЛЕЧА, ДО
ДВОРА АРХИЕРООВА: И ВШЕДЪ ВНОТРЕ,
СЕДАШЕ СО СЛДГАМИ, ВИДѢТИ КОНЧИ-
НО. АРХИЕРЕЕ ЖЕ И СТАРЦЫ, И СОНМЪ
ВЕСЬ, ИСКАХУ ЛЖЕСВИДѢТЕЛЬСТВА НА
ИИСА, ИАКО ДА ОУБИЮТЪ ЕГО. И НЕ Ѡ-
ВРѢТАХУ: И МНОГИМЪ ЛЖЕСВИДѢТЕ-
АЕМЪ

К С

ЛЕМЪ ПРИСТУПИШЫМЪ, НЕ ѠКРѢТОША.
 ПОСЛѢЖДЕ ЖЕ ПРИСТУПИША ДВА ЛЖЕ-
 СВИДѢТЕЛА, РѢСТА: СЕЙ РЕЧЕ, МОГЪ
 РАЗОРІТИ ЦРКОВЬ БЖІЮ, И ТРЕМИ
 ДЕНМИ СОЗДАТИ Ю И ВОСТАВЪ АР-
 ХІЕРЕЙ РЕЧЕ ЕМЪ: НИЧЕСОЖЕ ЛИ ѠВѢ-
 ШАВШИ, ЧТО СІИ НА ТА СВИДѢТЕЛ-
 СТВЮТЪ; ІИСУ ЖЕ МОЛЧАШЕ. И ѠВѢ-
 ШАВЪ АРХІЕРЕЙ РЕЧЕ ЕМЪ: ЗАКЛИНАЮ
 ТА БГОМЪ ЖИВЫМЪ: ДА РЕЧЕШИ
 НАМЪ, АЩЕ ТЫ ЕСИ ХРІТОСУ СІНЪ
 БЖІИ; ГЛА ЕМЪ ІИСУ: ТЫ РЕЧЕ.
 ОБАЧЕ ГЛЮ ВАМЪ: ѠСЕЛѢ ОУЗРИТЕ
 СІА ЧЛВКЧЕСКАГО СЪДАЦА ѠДЕСНЮ
 СІЛЫ, И ГРАДЮЩА НА ОБЛАЦХЪ
 НБНЫХЪ. ТОГДА АРХІЕРЕЙ РАСТЕРЗА
 РИЗЫ СВОА, ГЛАГОЛА: ІАКѠ ХУЛѢ

А В

ГЛА-

ГЛАГОЛА, ЧТО ЕЩЕ ТРЕБУЕМЪ СВИДѢ-
ТЕЛЕЙ; СЕ НЫНѢ СЛЫШАСТЕ ХУДЪ ЕГЪ.
ЧТО СА ВАМЪ МНІГЪ; ОНИ ЖЕ ѠВѢ-
ЩАВШЕ РѢША: ПОВІНЕНЪ ЕСТЬ СМЕРТИ.
ТОГДА ЗАПЛЕВАША ЛИЦЕ ЕГЪ, И
ПАКЪСТИ ЕМЪ ДѢЛАХЪ, ОВІИ ЖЕ ЗА-
ЛАНИТЪ ОУДАРИША, ГЛАГОЛЮЩЕ: ПРОР-
ЦЫ НАМЪ ХРТЕ, КТО ЕСТЬ ОУДАРЕЙ-
ТА; ПЕТРЪ ЖЕ ВНѢ СѢДАШЕ ВО
ДВОРѢ: И ПРИСТУПИ КЪ НЕМЪ ЕДИНА
РАБЫНА, ГЛАГОЛЮЩИ: И ТЫ БѢ СО
ІИСОМЪ ГАЛІЛЕЙСКИМЪ, ОНЪ ЖЕ
ѠВЕРЖЕСА ПРЕДЪ ВСѢМИ, ГЛА: НЕ
ВѢМЪ ЧТО ГЛАГОЛЕШИ. ИЗШЕДШЪ ЖЕ
ЕМЪ КО ВРАТЪМЪ, ОУЗРѢ ЕГО ДРУГА:
И ГЛАГОЛА ІМЪ ТЪ: И СЕЙ БѢ СО
ІИСОМЪ НАЗЪВРОМЪ. И ПАКИ ѠВЕР-

ЖЕСА

кз

ЖЕСА С КЛАТВОЮ : ІАКШ НЕ ЗНАЮ
 ЧЛКА. ПОМАЛѢ ЖЕ ПРИСТУПИВШЕ СТОА-
 ЦІИ, РЕША ПЕТРОВИ: ВОИСТИННѢ И
 ТЫ ѿ НИХЪ ЕСИ: ИКО БЕСѢДА ТВОА
 ІАВѢ ТА ТВОРИТЪ. ТОГДА НА-
 ЧАТЪ РОТИТИСА И КЛАТИСА, ІАКШ
 НЕ ЗНАЮ ЧЕЛОВѢКА, И АБІЕ ПѢТЕЛЪ
 ВОЗГЛАСИ. И ПОМАНО ПЕТРЪ ГЛЪ
 ІИСОВЪ РЕЧЕННЫЙ СМЪ: ІАКШ ПРЕЖДЕ
 ДАЖЕ ПѢТЕЛЪ НЕ ВОЗГЛАСИТЪ, ТРИ-
 КРАТЪ ѿВѢРЖЕШИСА МЕНЕ, И ИЗШЕДЪ
 ВОИЪ ПЛАКАСА ГОРЬКУ.



Д Г

ЕУ ЛН



ЕВАНГЕЛІЕ Д.

СѢХЪ СТРЕИ, Ѡ ІѠАННА,

ЗАЧАЛО, Н.Д.



О ВРЕМА ОНО, БЕДОША ІІСА
Ѡ КАІАФЫ ВЪ ПРЕТѠРЪ:
БѢ ЖЕ ОУТРО: И ТІИ НЕ
ВНИДОША ВЪ ПРЕТѠРЪ, ДА НЕ
ѠСКВЕРНАТСА, НО ДА ПАДАТЪ ФАС-
КЪ ИЗЫДЕ ЖЕ ПІЛАТЪ КЪ НИМЪ
ВОНЪ, И РЕЧЕ: КДЮ РѢЧЬ ПРИНОСИТЕ
НА ЧЛѢВѢКА СЕГО; ѠВѢЩАША И РѢША
ЕМЪ: АЩЕ НЕ БЫ БЫЛЪ СЕЙ СЛОДѢИ,
НЕ БЫХОМЪ ПРЕДАЛИ ЕГО ТЕБѢ. РЕЧЕ
ЖЕ ИМЪ ПІЛАТЪ: ПОИМИТЕ ЕГО ВЫ,

И

КН

и по законѣ вашему сдѣйте емѣ:
 рѣша же емѣ іудеѣ: намъ не
 достойтъ оубѣти никогѣже: да
 слово іисово сѣдетса, еже рече,
 назнамена кою смѣртію хоташе
 оумрѣти. Вниде же паки Пилатъ
 въ претворъ, и гласи іиса, и рече
 емѣ: ты ли еси црь іудейскъ;
 ѿвѣща емѣ іисъ: ѡ себѣ ли ты
 сіе глголеши, или инии тебѣ рекѣша
 ѡ мнѣ; ѿвѣща Пилатъ: еда азъ
 жидовинъ есмь; родъ твой и ар-
 хіерее предаша та мнѣ, что еси
 сотворилъ; ѿвѣща іисъ: цртво
 мое нѣсть ѡ міра сегѡ. аще ѡ
 міра сегѡ было бы цртво мое, слуги
 мои оубѣ подвижалиса быша, да

а а

не

НЕ ПРÉДАНЪ БЫХЪ БЫЛЪ ИЪДЕШМЪ.
НЫНѢ ЖЕ ЦРѢТВО МОЕ НѢСТЬ ѠСЮ ДЪ.
РЕЧЕ ЖЕ ЕМЪ ПИЛАТЪ : ОУБО ЦРЬ ЛИ
ЕСИ ТЫ : ѠВѢРА ИИСУ : ТЫ ГЛАГОЛЕ-
ШИ , ПАКѠ ЦРЬ ЕСМЪ АЗЪ . АЗЪ НА
СИЕ РОДИХСА , И НА СИЕ ПРИДОХЪ ВЪ
МИРЪ , ДА СВИДѢТЕЛСТВУЮ ИСТИНѢ .
И ВСАКЪ ИЖЕ ЕСТЬ Ѡ ИСТИНЫ , ПО-
СЛАШАЕТЪ ГЛАСА МОЕГО . ГЛАГОЛА ЕМЪ
ПИЛАТЪ : ЧТО ЕСТЬ ИСТИНА ; И СИЕ
РЕКЪ , ПАКИ ИЗЫДЕ КО ИЪДЕШМЪ , И
ГЛА ИМЪ : АЗЪ НИЕДИННА ВИНЪ
ѠБРѢТАЮ ВЪ НЕМЪ . ЕСТЬ ЖЕ ОБЫЧАЙ
ВАМЪ , ДА ЕДИНАГО ВАМЪ ѠПРѢЩЕ
НА ПАСХѢ : ХОЩЕТЕ ЛИ ОУБѠ ДА ѠПРѢЩЕ
ВАМЪ ЦРЬ ИЪДЕЙСКА ; ВОЗОПИША ЖЕ
ПАКИ ВСИ , ГЛАГОЛЮЩЕ : НЕ СЕГО , НО

ВА-

к.о.

Бараввѣ : бѣ же Баравва разбой-
 никъ. Тогда оубо Пилатъ поитъ
 Іиса, и би его. И воини сплетше
 вѣнецъ ѿ терніа, возложиша емѣ
 на главѣ, и вѣ ризѣ багрянѣ ѿбле-
 коша его. И глахѣ : радуйся црю
 іудейскій : и бѣяхѣ его по ланитѣ-
 ма. Изыде же пакы вонъ Пилатъ,
 и глагола имъ : се извождѣ его
 вамъ вонъ, да размѣете пакѣ
 в немъ ни единыа вины ѿбрътаю.
 Изыде же вонъ Іисъ, носѣ терно-
 венъ вѣнецъ, и багрянѣ ризѣ. и
 глагола имъ : се члкъ. Егда же
 видѣша его архіерее и слуги, во-
 зопиша глаголюще : Распни, распни
 его. глагола имъ Пилатъ : поимите
 его

ЕГО ВЫ, И РАСПНИТЕ: АЗЪ БО НЕ
ВЕРЮТАЮ В НЕМЪ ВИНЫ. СѢВѢЩАША
ЕМУ ІУДЕЕ: МЫ ЗАКОНЪ ИМАМЫ,
И ПО ЗАКОНУ НАШЕМУ ДОЛЖЕНЪ ЕСТЬ
ОУМРЕТИ, ТАКЪ СЕБЕ СНА БЖІА СОТВОРИ.
ЕГДА ЖЕ СЛЫША ПІЛАТЪ СІЕ СЛОВО,
ПАЧЕ ОУБОАСА. И ВНИДЕ В ПРЕТѢРЪ
ПАКИ, И ГЛА ІИСОВИ: ВЪКЪДУ ЕСИ
ЧЪ; ІИСУ ЖЕ СѢВѢЩА НЕ ДАДЕ ЕМУ.
ГЛАГОЛА ЖЕ ЕМУ ПІЛАТЪ: МНѢ ЛИ
НЕ ГЛѢШИ; НЕ ВѢСИ ЛИ ТАКЪ ВЛАСТЬ
ИМАМЪ РАСПАТИ ЧА, И ВЛАСТЬ
ИМАМЪ ПРѢСТИТИ ЧА; СѢВѢЩА ІИСУ
НЕ ИМАШИ ВЛАСТИ НИ ЕДИННА НА
МНѢ, АЩЕ НЕ БЫ ЧІ ДАНО СВѢШЕ:
СЕГѢ РАДИ ПРѢДАВЫИ МА ЧЕБѢ, БОЛІИ
ГРѢХЪ ИМАТЬ. СѢ СЕГѢ ИСКАШЕ

ПІЛАТЪ ПРІСТІТИ ЕГО. ІУДЕЄ ЖЕ
 ВОПІАХУ, ГЛЮЩЕ: АЩЕ СЕГО ПРІСТИШИ,
 НѢСИ ДРУГЪ КЕСАРЕВЪ. ВСАКЪ ИЖЕ
 ЦРЬ СЕБЕ ТВОРАИ, ПРОТІВИТСА КЕ-
 САРЮ. ПІЛАТЪ ЖЕ СЛЫШАВЪ СІЕ СЛОВО
 ИЗВЕДЕ ВОНЪ ІИСА, И СѢДЕ НА СЪ-
 ДИЩИ, НА МѢСТѢ ГЛЕМѢМЪ ЛІО-
 СТРАТОНЪ, ЄВРЕЙСКИ ЖЕ ГАВВАДА-
 ВѢ ЖЕ ПАТОКЪ ПАСЦѢ, ЧАСТЬ ЖЕ
 ІАКШ ШЕСТЫЙ: И ГЛАГОЛА ІУДЕУМЪ:
 СЕ ЦРЬ ВАШЪ. ОНИ ЖЕ ВОПІАХУ,
 ВОЗМИ ВОЗМИ, РАСПИИ ЕГО. ГЛАГОЛА
 ИМЪ ПІЛАТЪ: ЦРЬЛИ ВАШЕГО РАСПИИ;
 ОВѢЩАША АРХІЕРЕЄ: НЕ ИМАМЫ ЦРЬ-
 ТОКМШ КЕСАРА. ТОГДА ЖЕ ПРЕДАДЕ
 ЕГО ИМЪ, ДА РАСПНЕТСА.



ЕУАНГЕЛІЄЄ.

СѢВѢХЪ СТРѢГѢЙ, Ѡ МАТ. ДѢА,
ЗАЧАЛО, РАІ.

РО ВРЕМА ОНО, ВИДѢВЪ
ІУДА ПРЕДАВЫЙ ІИСА,
КАКО ѠСЪДѢША ЕГО, РА-
СКАЛВСА ВОЗВРАТИ ТРИДЕСАТЬ СРЕ-
БРЕНИКИ АРХІЕРЕСМЪ И СТАРЦЕМЪ.
ГЛАГОЛА; СОГРѢШИХЪ, ПРЕДАВЪ КРОВЬ
НЕПОВИННЮ. ОНИ ЖЕ РѢША: ЧТО
ЕСТЬ НАМЪ; ТЫ ОУЗРИШИ. И ПОВЕРГЪ
СРЕБРЕНИКИ ВЪ ЦРЬКИ, ѠИДЕ, И ШЕДЪ
ОУДАВИСА. АРХІЕРЕСЪ ЖЕ ПРИЕМШЕ СРЕ-
БРЕНИКИ, РѢША: НЕДОСТОЙНО ЕСТЬ

ВЛО-

ВЛОЖИТИ ИХЪ ВЪ КОРВАНЫ : ПОНЕЖЕ
 ЦЪНА КРОВА ЕСТЬ. СОВѢТЪ ЖЕ СО-
 ТВОРШЕ, КЪПИША ИМИ СЕЛО СКЪДЕЛНИЧЕ,
 ВЪ ПОГРЕБАНІЕ СТРАННЫМЪ. ТѢМЖЕ
 НАРЕЧЕСА СЕЛО ТО, СЕЛО КРОВА, ДО
 СЕГЪ ДНѢ. ТОГДА СЪБИТСА РЕЧЕННОЕ
 ІЕРЕМИЕМЪ ПРОРОКОМЪ ГЛЮЩИМЪ : И
 ПРИАША ТРИДЕСЯТЬ СРЕБРЕНИКЪ, ЦЪНА
 ЦЪНЕННАГО, ЕГОЖЕ ЦЪНИША ѠСНѠВЪ
 ІИЛЕВЪ : И ДАША А НА СЕЛѢ СКЪДЕЛ-
 НИЧИ, ЯКОЖЕ СКАЗА МНѢ ГДЬ. ІИСУ
 ЖЕ СТА ПРѢДЪ ИГЕМОНОМЪ, И ВОПРОСИ
 ЕГО ИГЕМОНЪ, ГЛАГОЛА : ТЫ ЛИ ЕСИ
 ЦЪСЪ ІУДЕЙСКІИ ; ІИСУ ЖЕ РЕЧЕ ЕМУ :
 ТЫ ГЛЕШИ. И ЕГДА НАНЬ ГЛАХЪ
 АРХІЕРЕСЪ И СТАРЦЫ, НИЧЕСОЖЕ ѠВѢ-
 ЦАВАШЕ. ТОГДА ГЛАГОЛА ЕМУ ПІЛАТЪ.

НЕ СЛЫШИШИ ЛИ КОЛІКѠ НА ТѠ
СВИДѢТЕЛЬСТВУЮТЪ ; И НЕ ѠВѢЩА
ЕМЪ НИ КЪ ЕДИНОМУ ГЛѠ : ѲАКѠ ДИ-
ВИТСА ИГЕМОМУ СѠКЛѠ. НА ВСАКЪ
ЖЕ ПРАЗДНИКЪ ОБЪЯВЬ БѢ ИГЕМОМУ
ѠПОВѢЩАТИ ЕДИНАГО НАРОДА СВАЗНА,
ЕГОЖЕ ХОТѠХЪ. ИМАХЪ ЖЕ ТОГДА
СВАЗАНА НАРОЧИТА, ГЛАГОЛЕМАГО БА-
РАВВЪ. СОБРАННЫМЪ ЖЕ ИМЪ, РЕЧЕ
ИМЪ ПІЛАТЪ : КОГО ХОЩЕТЕ Ѡ ОБОЮ
ѠПОВѢЩЕ ВЪМЪ ; БАРАВВЪ ЛИ, ИЛИ
ІИСА ГЛЕМАГО ХРІТА ; ВѢДАШЕ БО
ѲАКѠ ЗАВИСТИ РАДИ ПРЕДАША ЕГО.
СВѢДАЩЕ ЖЕ ЕМУ НА СЪДИЩИ, ПОСЛА
КЪ НЕМУ ЖЕНА ЕГѠ, ГЛАГОЛЮЩИ:
НИЧТОЖЕ ТЕБѢ, И ПРѢВНИКУ ТОМУ:
МНОГѠ БО ПОСТРАДАХЪ ДНЕСЬ ВО СНѢ
ЕГѠ

ЛВ

ЕГѠ РАДИ. АРХІЕРЕЕ ЖЕ И СТАРЦЫ
 НАДСТІИША НАРОДЫ ДА ИСПРОСАТЪ БА-
 РАВВЪ. ІИСА ЖЕ ПОГРѢАТЪ. СѠВѢЩАВЪ
 ЖЕ ИГЕМОНЪ РЕЧЕ ИМЪ: КОГО ХОЩЕТЕ
 Ѡ ОБОЮ ѠПРАЩЕ ВАМЪ; ОНИ ЖЕ
 РЕША, БАРАВВЪ. ГЛАГОЛА ИМЪ ПІ-
 ЛАТЪ: ЧТО ОУБѠ СОТВОРИЮ ІИСУ, ГАЕ-
 МОМУ ХРІТУ: ГЛАГОЛАША ЕМУ ВСИ:
 ДА РАСПАТЪ БѢДЕТЪ. ИГЕМОНЪ ЖЕ
 РЕЧЕ: КОЕ ОУБѠ СЛО СОТВОРИ: ОНИ
 ЖЕ ИЗЛИХА ВОПІАХЪ, ГЛЮЩЕ: ДА
 ПРОПАТЪ БѢДЕТЪ. ВИДѢВЪ ЖЕ ПІ-
 ЛАТЪ ІАКѠ НИЧТОЖЕ ОУСПѢВАЕТЪ, НО
 ПАЧЕ МОЛВА БЫВАЕТЪ, ПРИЕМЪ БОДЪ
 ОУМЫ РѢЦѢ ПРЕД НАРОДОМЪ, ГЛА:
 НЕПОВІНЕНЪ ЕСМЪ Ѡ КРѠВЕ ПРАВЕДНА-
 ГѠ СЕГѠ, ВЪ ОУЗРИТЕ. И ѠВѢЩАВШЕ

ВСИ

вси людіе рѣша: кровь єго на насъ
и на чадѣхъ нашихъ. Тогда
ѡпѣсти имъ Бараввѣ: Іиса же
живъ, предаде имъ, да єго проп-
нѣтъ. Тогда воини игермѡновы
пріемше Іиса на сѣдище, собраша
на нь все множество воинъ. И со-
влѣкше єго, ѡдѣаша єго хламидою
червленою: и сплѣтше вѣнецъ ѡ
тѣниа, возложиша на главѣ єго:
и трость в десницѣ єго: и поклон-
шеса на колѣнѣхъ предъ нимъ, рѣг-
хуса ємѣ, глаголюще: радуйся црѣю
їудейскій. И плюндвше на нь, пріаша
трость, и бѣахѣ поглавѣ єго.
И єгда порѣгашася ємѣ, совле-
кѡша с негѡ багрянницѣ, и ѡблекѡша

єго

ѢГО В РИЗЫ ѢГѠ: И ВЕДОША ѢГО НА
 ПРОПАТІЕ. ИСХОДАЩЕ ЖЕ ѠБРѢТОША
 ЧЛКА КѠРИНЕЙСКА, ИМЕНЕ СІМѠНА:
 И СЕМѠ ЗАДѢША ПОНЕСТИ КРѢТЪ ѢГѠ.



ѢВАНГЕЛІЕ 3,

СѢХЪ СѢРГѢЙ, Ѡ МАРКА,

ЗАЧАЛО, 33.

РО ВРЕМА ѠНО: БОИНИ ВЕ-
 ДОША ІИСА ВНОГРЬ ДВОРА,
 ЕЖЕ ЕСТЬ ПРЕТѠРЪ, И
 СОЗВАША ВСЮ СПІРѠ. И ѠБЛЕКОША ѢГО
 ВЪ ПРЕПАДѠ, И ВОЗЛОЖИША НА НЕГО
 СПЛѢТШЕ ЧЕРНѠВЪ ВѢНЕЦЪ. И НАЧАША
 ЧѢЛОВАТИ ѢГО, (И ГЛАТИ:) РАДѢЙСА
 Е ЦРЮ

црѣю іудейскій. И вѣаху его по
главѣ тростію, и плюваху на него:
и прегибаяще колѣна покланяхса
ему. И егда поругашася ему,
совлекоша с него препрада, и ѡбле-
коша его въ ризы своя: и изве-
доша его да пропнутъ его. И
заша мимоходящъ нѣкоемъ Си-
монъ Кѣринейю, (градѣщъ с селѣ,
оцъ Александровъ и Рѣфовъ,) да
возметъ крѣтъ его. И приведоша
его на голгоѡдъ мѣсто: еже есть
сказѣмо, лѡбное мѣсто. И дааху
ему пити, есмѣриісмѣно вино: онъ
же не пріятъ. И распеншии его,
раздѣлиша ризы его, метаяще
жребіи ѡ нихъ, кто что возметъ.

Ѧ

БѢ же часъ третїи, и распаша
 его. И бѢ написанїе вины его
 написано: црь іудейскъ. И с нимъ
 распаша два разбойника: единого
 ѡдеснѡю, и единого ѡшнѡю его.
 И свѣстса писанїе еже глетъ: и
 бо бѢ законными вѣнїса. И ми
 моходѡщїи хѡлахъ его, покивающе
 главами своїми, и глюще: оуа
 разорѡй црковь, и трѣми дѣнми
 созидаѡй: Спасїса самъ, и снїди
 с крѣга. Такоже и архїерее рѡгающе-
 са другъ ко другъ съ книжники,
 глахъ: ины спасе, себе ли не мо-
 жетъ спасти; Хртосъ црь їилевъ
 да снїдетъ нѣкъ съ крѣга, да ви-
 димъ и вѣрѡ имѣмъ емѡ.

Ѣ В

ЕУЛІЕ



ЕВАНГЕЛІЕ 3,

СѢХЪ СТРѢЙ, ѿ МАТ. Д. ЕА,
ЗАЧАЛО, РГІ.



О ВРЕМЯ ОНО, ПРИШЕДШЕ
ВОИНИ НА МѢСТО НАРИЦАЕ-
МОЕ ГОЛГОДА, ЕЖЕ ЕСТЬ
КРАНИЕВО МѢСТО, И ДАША ІИСУ ПИТИ
ОЦЕТЪ СЪ ЖЕЛЧИЮ СМѢШЕНЪ: И
ВКЪШЪ НЕ ХОТѢШЕ ПИТИ. РАСПЕНШИИ
ЖЕ ЕГО РАЗДѢЛИША РИЗЫ ЕГО,
ВЕРГШЕ ЖРЕБИА: И СѢДАЩЕ СТРЕЖАХУ
ЕГО ЧУ. И ВОЗЛОЖИША ВЕРХЪ ГЛАВЫ
ЕГО ВИНУ ЕГО НАПИСАНУ: СЕЙ ЕСТЬ
ІИСУ ЦРЬ ІУДЕЙСКОЙ. ТОГДА РАСПАША
СЪ НИМЪ ДВА РАЗБОЙНИКА: ЕДИНАГО
ѾДЕСНЮ,

Ѧ

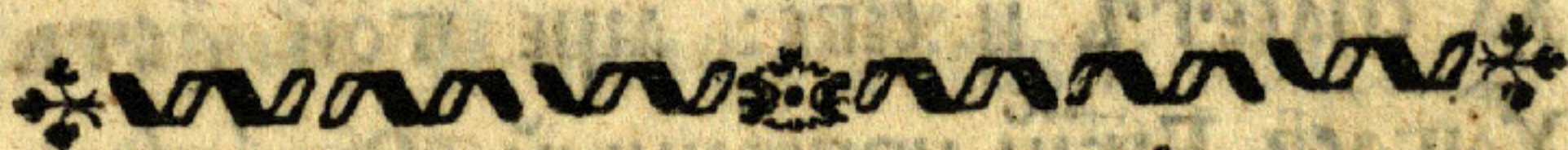
ѡдеснѡю, и ѡдѣнаго ѡшнѡю. Ми-
 моходѡщи же хѡлахѡ егѡ, поки-
 вающе главами своими. И глаголю-
 ще: разорѡи цѣрковь, и тремѡ
 денми созидаѡи, спасѡса самъ:
 аще снѡ еси бжѡи, снѡди со крѡта.
 Такожде же и архѡерее рѡгающеся
 съ книжники, и сѡарцы и фарѡсеи,
 глаголахѡ: и нѡа спасѡ, себѡ ли не
 мѡжетъ спасти; аще цѣрь иллевъ
 естъ, да снѡдетъ нѡѡ со крѡта,
 и вѣрѡдемъ в негѡ. Оупѡва на бѡга:
 да избавитъ нынѡ егѡ, аще хѡ-
 щетъ емѡ: рече бо: иакѡ бжѡи
 есмь снѡ. Тѡжде же и разевѡйника
 распѡгаа съ нимъ поношѡста емѡ.
 Ѣ шестѡгѡ же часа тма бѡсть по

Ѧ

всей

ВСЕЙ ЗЕМЛИ, ДО ЧАСА ДЕВЯТАГО.
Ѧ ДЕВЯТОМЪ ЖЕ ЧАСѢ ВОЗОПИ ІИСУ
ГЛАСОМЪ ВЕЛИИМЪ, ГЛА: НЛИ, НЛИ,
ЛИМА САВАХУДАНИ; ЕЖЕ ЕСТЬ, БЖЕ МОИ,
БЖЕ МОИ, ВСЮ МА ЕСИ Ѧ СТЪВИЛЪ;
НѢЦЫИ ЖЕ Ѧ ТЪ СТОАЩИ СЛЫШАВШЕ,
ГЛАГОЛАХУ: ТАКЪ НЛИЮ ГЛАШАЕТЪ СЕЙ.
И АБІЕ ТЕКЪ ЕДИНЪ Ѧ НИХЪ, И
ПРИЕМЪ ГЪБЪ, ИСПОЛНИВЪ ЖЕ ОУТА,
И ВОЗЪ НА ТРОСТЬ, НАПААШЕ ЕГО.
ПРОЧИИ ЖЕ ГЛАГОЛАХУ: ѦСТЪВИ, ДА
ВИДИМЪ АЩЕ ПРИДЕТЪ НЛИА СПАСТИ
ЕГО. ІИСУ ЖЕ ПАКИ ВОЗОПИВЪ ГЛАСОМЪ
ВЕЛИИМЪ, И ИСПУСТИ ДХЪ И СЕ ЗАВЪСА
ЦРКОВНАА РАЗРАСА НА ДВОЕ, СЪ
ВЫШНАГО КРАА ДО НИЖНАГО: И
ЗЕМЛА ПОГРАСЕА, И КАМЕНІЕ РАСПА-
ДЕСА

дѣса: и гробы ѿверзѡшася: и многа
 тѣлеса оусѡпшихъ стѣхъ востѡша.
 и изшедше изъ гробѡвъ по воскрѣсеніи
 егѡ, внидоша во стѣи градъ, и
 явишася мнозиѣмъ. сотникъ же и
 иже съ нимъ стрегущіи іиса, ви-
 дѣвше трѡсъ и бывшаа, оубоашася
 зѣлѡ, глаголюще: воистинно Бжій Снъ
 бѣ сей.



ЕВАНГЕЛІЕ И,

стѣхъ стѣей, ѿ лѡки,

зачало, рѣи.



о время оно, ведѡхъ со
 іисомъ и ина два злодѣа,
 съ нимъ оубити. и егда

ѣ а

прин-

прїидоша на мѣсто нарицаемое лѡ-
бное, гдѣ распаша его. и зодѣа,
оубо оубо ѡдеснѡю, а дрѡгаго
ѡшѡю. Исъ же глаше: Оче,
ѡпѡсѡти имъ: не вѣдатъ бо что
творятъ. раздѣлающе же рїзы
его, метяхъ жребїа. и стоахъ
людїе зраще. рѡгахъса же и князи
съ ними, глаголюще: иныа спасе,
да спасетъ и себе: аще той естъ
Христосъ Бжїи избранный. рѡгахъса
же емѡ и воини, пристѡпающе, и
оцетъ придѣюще емѡ, и глаго-
лахъ: аще ты еси црь їудейскъ,
спасїса самъ. Вѣ же и написанїе
написано надъ нимъ писмены, ел-
линскими, и римскими, и еврей-
ски-

СКИМИ : СЕЙ ЕСТЬ ЦРЬ ГИДЕЙСКЪ .
 ЕДИНЪ ЖЕ ѿ ѿБѢШЕНОЮ СЛОДѢЮ
 ХЪЛАШЕ ЕГО , ГЛАГОЛА : АЩЕ ТЫ ЕСИ
 ХРТОСЪ , СПАСИ СЕБЕ И НАЮ . ѿВѢЩАВЪ
 ЖЕ ДРУГІЙ : ПРЕЩАШЕ ЕМУ , ГЛА : НИ
 ЛИ ТЫ БОИШИСА БГА , ІАКЪ ВЪ ТОМЪЖЕ
 ѿСЪЖДЕНЪ ЕСИ ; И МЫ ОУБѢ ВЪ ПРАВДѢ :
 ДОСТОЙНАА БО ПО ДѢЛѢМЪ НАЮ ВО-
 СПРІЕМЛЕВА : СЕЙ ЖЕ НИЕДИНАГѢ СЛА
 СОТВОРИ . И ГЛАШЕ ІИСОБИ : ПОМАНИ
 МА ГДИ , ЕГДА ПРИИДЕШИ ВО ЦРТВІИ
 СИ . И РЕЧЕ ЕМУ ІИСЪ : АМИНЬ ГЛА-
 ГОЛЮ ТЕБѢ : ДНЕСЬ , СО МНОЮ БЪДЕШИ
 ВЪ РАИ . БѢ ЖЕ ЧАСЪ ІАКЪ ШЕСТЫЙ,
 И ГМА БЫСТЬ ПО ВСЕЙ ЗЕМЛИ ДО
 ЧАСА ДЕВЯТАГѢ . И ПОМЕРЧЕ СЛНЦЕ ,
 И ЗАВѢСА ЦРКОВНАА РАЗДРАСА ПОСРЕДѢ .

И

И возглаголю гласомъ велиимъ Иисъ
рече: Оче, въ рѣцѣ твоей предаю
духъ мой: и сіа рѣкъ издаше. Ви-
дѣвъ же сотникъ бывшее, прослави
Бга, гла: воистинно, члвкъ сей
праведенъ бѣ. И вси пришедшии
народи на позоръ сей, видяще
бывающаа, бѣюще перси своя,
возвращахуся. Стгоахъ же вси
знаемии егѡ издалежа, и жены
спослѣдствовавшыа емѡ ѿ Галілеи,
зряще сіхъ.



Евѡліе



ЕВАНГЕЛІЕ ѿ,

СѢВѢХЪ СТѢПѢИ, ѿ ІОАННА,

ЗАЧАЛО, 34.



О ВРЕМЯ ОНО, СТОАХЪ
 ПРИ КРѢТѢ ІИСОВѢ МѢТИ
 ЕГѠ, И СЕСТРА МѢРЕ ЕГѠ,
 МАРІА КЛЕѠПОВА, И МАРІА МАГДА-
 ЛІНА, ІИСЪ ЖЕ ВІДѢВЪ МѢРЬ, И
 ОУЧЕНИКА СТОАЦА, ЕГОЖЕ ЛЮБЛАШЕ,
 ГЛА МѢРИ СВОЕЙ: ЖЕНО, СЕ СѢНЪ ТВОЙ.
 ПО ТОМЪ ЖЕ ГЛА ОУЧНИКЪ: СЕ МѢТИ
 ТВОА. И ѿ ТОГѠ ЧАСА ПОАТЪ Ю
 ОУЧНИКЪ ВО СВОА СИ. ПО СЕМЪ ВѢДЫИ
 ІИСЪ ІАКѠ ВСА ОУЖЕ СОВЕРШИШАСА.

ДА СЕЪДЕТСА ПИСАНИЕ, ГЛА: ЖАЖДА.
СОСЪДЪ ЖЕ СТОАШЕ ПОЛНЪ ОЦТА:
ОНИ ЖЕ ИСПОЛНИВШЕ ГЪБЪ СЦТА, И
НА ТРОСТЬ ВОНЗШЕ, ПРИДЪША КО
ОУСТЪМЪ ЕГО. ЕГДА ЖЕ ПРИАТЪ
ОЦЕТЪ ИИСУ, РЕЧЕ: СОВЕРШИШАСА. И
ПРЕКЛОНЫ ГЛАВЪ, ПРЕДАДЕ ДУХЪ. ИДУЕ
ЖЕ, ПОНЕЖЕ ПАТОКЪ БЪ, ДА НЕ
ВСТАНУТЪ НА КРЪТЪ ТЪЛЕСА ВЪ СЕБЕ-
БЪТЪ: БЪ БО ВЕЛИКЪ ДЕНЬ ТОА
СЪБЕЪТЫ, МОЛИША ПИЛАТА, ДА ПРЕ-
БЮТЪ ГЪЛЕНИ ИХЪ, И ВОЗМУТЪ.
ПРИДОША ЖЕ БОИНИ, И ПЕРВОМУ
ОУКЪ ПРЕБИША ГЪЛЕНИ, И ДРУГОМУ
РАСПАТОМУ СЪ НИМЪ. НА ИИСУ ЖЕ
ПРИШЕДШЕ, ТАКЪ ВИДЪША ЕГО ОУЖЕ
ОУМЕРША, НЕ ПРЕБИША ЕМУ ГОЛЕНИИ:

Но

Л.О.

Но еди́нъ ѿ вѣи́нъ ко́пїемъ рѣбра
 емѸ прободе, и ѿбїе и́зыеде кро́вь
 и вода. И вѣдѣвѣи́ свидѣ́тельствова,
 и и́стинно е́сть свидѣ́тельство е́го:
 и той вѣ́сть ꙗ́ко и́стинъ глѣтъ,
 да вы вѣ́рѸ и́мете. Бѣ́ша бо сїа
 да себѣ́дѣса пи́санїе: ко́сть не со-
 крѣши́тса ѿ негѸ, и ꙗ́ки дрѸго́е
 пи́санїе глѣтъ: во́зрѣтъ на́нь е́гоже
 прободо́ша.



ЕУЛІЕ



ЕУ АНГЕЛІЕ І,

СѢУХЪ СТРѢЙ, Ѡ МАРКА,
ЗАЧАЛО, ЗДА.



О ВРЕМА ОНО, ПРИИДЕ
ІУСИФЪ, ИЖЕ Ѡ АРІМА-
ДЕА, БЛГОБРАЗЕНЪ СО-
ВѢТНИКЪ, ИЖЕ И ТОЙ БѢ ЧЛА
УРТВІА БЖІА, ДЕРЗНѢВЪ ВНИДЕ КЪ
ПІЛАТЪ, И ПРОСИ ТѢЛО ІИСОВО. ПІ-
ЛАТЪ ЖЕ ДИВИСА АЩЕ ОУЖЕ ОУМРЕ:
И ПРИЗВАВЪ СОТНИКА, ВОПРОСИ ЕГО:
АЩЕ ОУЖЕ ОУМРЕ: И ОУВѢДѢВЪ Ѡ
СОТНИКА, ДАДЕ ТѢЛО ІУСИФОВИ. И
КЪПИВЪ ПЛАЩАНИЦЪ, И СНЕМЪ ЕГО,
ѠБВИТЪ

М

ѿ бѣи́тъ плащани́цею, и положи́ егò
 во грòбъ, иже бѣ изсѣченъ ѿ
 кáмене: и привали́ камень на́д двѣри
 грòба. Маріа же Магдали́на, и
 Маріа Іѡсїева, зрѣшѣ гдѣ егò
 полага́хъ.



ЕВАНГЕЛІЕ М,


СѢ́ХЪ СТРѢ́И, ѿ Іѡ́АННА,

ЗАЧА́ЛО, 3В.

ВО ВРЕ́МЯ О́НО, МОЛИ ПѢ-
 ЛА́ТА ІѡСИ́ФЪ И́ЖЕ ѿ А́РІ-
 МАДЕ́А, СЫ́И ОУ́ЧИКЪ ІИ́СОВЪ,
 ПОГЛА́ЕНЪ ЖЕ СТРѢ́ХА РА́ДИ ІУДЕ́ЙСКА,
 ДА ВОЗМЕТЪ ТѢ́ЛО ІИ́СОВО: и по-

ВЕЛѢ

БЕЛѢ ПІЛАТЪ . ПРИІДЕ ЖЕ И ВЗЯТЪ
ТѢЛО ІІСОВО . ПРИІДЕ ЖЕ И НИКОДИ
ПРИШЕДЫИ КО ІІСОВИ НОЩІЮ ПРЕЖДЕ,
НОСА СМѢШЕНІЕ СМЪРНЕНО И АЛОЙНО,
ІАКЪ ЛІТРЪ СТО . ПРИАСТА ЖЕ ТѢЛО
ІІСОВО , И ОУБВИСТА Е РІЗАМИ СО
ІРШМАТЫ , ІАКОЖЕ ОБЫЧАИ ЕСТЬ
ІУДЕШМЪ ПОГРЕБАТИ . БѢ ЖЕ НА МѢ-
СТѢ ИДѢЖЕ РАСПАТСА , ВЕРТЪ , И
В ВЕРГѢ ГРѢВЪ НОВЪ , ВЪ НЕМЖЕ
НИКОЛИЖЕ НИКТОЖЕ ПОЛОЖЕНЪ БѢ,
ТЪ ОУБШ ПАТКА РАДИ ІУДЕЙСКА ,
ІАКЪ БЛИЗЪ ВАШЕ ГРѢВЪ , ПОЛОЖИСТА
ІІСА .



ЕВАНГЕЛІЕ ВІ,

СѢВѢ СѢВѢ, ѿ МАТ. Д. ЕА,
Зачало, рдѣ.



О оутрѣи дѣнь, иже естъ
по патцѣ, собрѣшасѣ ар-
хїерее и фарїсее к' Пїлатѣ,
Глаголюще: Господи, по манѣхомъ
ѣакѡ лстѣцъ онъ рече еше сѣи
жївѣ, по трїехъ днѣхъ востанѣ.
Повелї оубѡ оутвердїти грѣбѣ до
трѣгїагѡ днѣ: да не какѡ при-
шедше оучнїцы егѡ нощїю, оукрадѣт
егѡ, и рекѣтъ людемъ: востѣ ѿ
мертвѡхъ: и бѣдетъ послѣднѣя

лѣсть гóрша пѣрвыа. Рече же ѿмъ
Пілатъ: имате кѣстѡдію: иди́те,
оутверди́те ѿкоже вѣсте. Онѣ же
ше́дше оутверди́ша грóвъ, знаме-
навшѣ кáмень съ кѣстѡдію.



Во стѣй великѣй пáтокъ, вѣчеръ.
Еѡліе ѡ Мат. 26, зачáло, 31

Ро время оно, совѣтъ
сотвориша вси архіерее
и старцы людстѣи на Іиса,
ѿакѡ оуби́ти е́го. И связавше е́го
ведóша, и предаша е́го Понті́ско-
му Пілатѣ и гэмунѣ. Тогда видѣвъ
Іуда преда́вый е́го, ѿакѡ ѡсѣдиша
е́го,

К

ЕГО, РАСКАЛВСА ВОЗВРАТИ ТРИДЕСАТЬ
 СРЕБРЕНИКИ АРХІЕРЕСМЪ И СТАРЦЕМЪ.
 ГЛАГОЛА: СОГРѢШИХЪ, ПРЕДАВЪ КРОВЬ
 НЕПОВИННЮ. ОНИ ЖЕ РѢША: ЧТО
 ЕСТЬ НАМЪ; ТЫ ОУЗРИШИ. И ПО-
 ВЕРГЪ СРЕБРЕНИКИ ВЪ ЦРКВИ, ШИДЕ,
 И ШЕДЪ ОУДАВИСА. АРХІЕРЕСЪ ЖЕ
 ПРИЕМШЕ СРЕБРЕНИКИ, РѢША: НЕДО-
 СТОЙНО ЕСТЬ ВЛОЖИТИ ИХЪ ВЪ КОР-
 ВАНУ: ПОНЕЖЕ ЦѢНА КРОВЕ ЕСТЬ.
 СОВѢТЪ ЖЕ СОТВОРШЕ, КУПИША ИМИ
 СЕЛО СКВДЕЛНИЧЕ, ВЪ ПОГРЕБАНІЕ
 СТРАННЫМЪ. ТѢМЖЕ НАРЕЧЕСА СЕЛО
 ТО, СЕЛО КРОВЕ, ДО СЕГѢ ДНЕ. ТОГДА
 СВЫСТСА РЕЧЕННОЕ ІРЕМІЕМЪ ПРРОКОМЪ
 ГЛЮЩИМЪ: И ПРИАША ТРИДЕСАТЬ
 СРЕБРЕНИКЪ, ЦѢНУ ЦѢНЕННАГО, ЕГОЖЕ

С В

ЦѢНИША

цѣниша ѿ снѣговъ іилевъ: и даша
а на селѣ скуделничи, ꙗкоже сказа
миѣ гдѣ. іисъ же ста предъ иге-
мнономъ и вопроси его игемнонъ,
глагола: ты ли еси црѣ іудейскій;
іисъ же рече емѣ: ты глѣши. и
егда нань глахѣ архіерее и старцы,
ничесоже ѡвѣщаваше. тогда гла-
гола емѣ Пилатъ: не слышиши ли
коликѡ на тѣ свидѣтельствуютъ;
и не ѡвѣща емѣ ни къ единому
гдѣ: ꙗкѡ дивитиса игемнонѣ сѣлѡ.
на всѣкъ же празникъ свѣчай
бѣ игемнонѣ ѡвѣщати единого на-
родѣ свѣзна, егоже хотѣхѣ. и
мѣхѣ же тогда свѣзна нарочита,
глаголемаго баравѣ. собраннымъ

же

же ѿмъ, рече ѿмъ Пїлатъ: кого
 хощете ѿ обою ѿпущѣ вамъ, Ба-
 рабву ли, или Іиса глѣмаго Хрѣта;
 вѣдаше бо ѿкѡ зависти ради пре-
 даша егѡ. Сѣдащѣ же емѡ на
 сѣдищи, посла къ немѡ жена егѡ,
 глголющи: ничтоже тебѣ, и прѣвникѡ
 томѡ: многѡ бо пострадахъ днесь
 во спѣ егѡ ради. Архїерее же и
 старцы наѣстиша народы да испро-
 сатъ Баравву, Іиса же погубятъ.
 Сѣвѣщавъ же и гѣмѡнъ рече ѿмъ:
 кого хощете ѿ обою ѿпущѣ вамъ;
 они же рѣша: Баравву. Глагола
 ѿмъ Пїлатъ: что оубѡ сотворю
 Іисѡ, глѣмомѡ Хрѣтѡ; глаголаша
 емѡ вси: да распятъ бѣдетъ,

ИГЕМОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: КЪЕ ОУБЪ СЛО
СОТВОРИ; ОНИ ЖЕ ИЗЛИХА ВОПИАНУ,
ГЛАГОЛЮЩЕ: ДА ПРОПАТЪ БЪДЕТЪ.
ВИДѢВЪ ЖЕ ПІЛАТЪ ІАКЪ НИЧТОЖЕ
ОУСПѢВАЕТЪ, НО ПАЧЕ МОЛВА БЫВАЕТЪ,
ПРІЕМЪ ВОДУ ОУМЫ РЪЦЪ ПРЕД НАРО-
ДОМЪ, ГЛАГОЛА: НЕПОВІНЕНЪ ЕСМЪ
Ѡ КРЪВЕ ПРАВЕДНАГЪ СЕГЪ, ВЪ
ОУЗРИТЕ. И ѠВѢЩАВШЕ ВСИ ЛЮДІЕ
РѢША: КРЪВЬ ЕГЪ НА НАСЪ И НА
ЧАДѢХЪ НАШИХЪ. ТОГДА ѠПРЕСТИ
ИМЪ БАРАВВЪ: ІИСА ЖЕ БІВЪ, ПРЕ-
ДАДЕ ИМЪ, ДА ЕГО ПРОПНУТЪ. ТОГДА
ВОИНИ ИГЕМОНОВЫ ПРІЕМШЕ ІИСА НА
СЪДИЩЕ, СОБРАША НАНЪ ВСЕ МНОЖЕСТВО
ВЪИИЪ. И СОВЛѢКШЕ ЕГО, ѠДѢАША
ЕГО ХЛАМУДОЮ ЧЕРВЛѢНОЮ: И СПЛѢТШЕ
ВѢНЕЦЪ

ВѢНЦЪ ѿ ТЕРНІА КОЗЛОЖІША НА
 ГЛАВѢ ЕГѠ, И ТРОСТЬ ВЪ ДЕСНИЦѢ ЕГѠ:
 И ПОКЛОНШЕСА НА КОЛѢНО ПРѢДЪ НИМЪ,
 РЪГАУША СЕМЪ, ГЛЮЩЕ: РАДЫСА
 ЦРЬЮ ІУДЕЙСКІИ. И ПЛЮНУВШЕ НАНЬ,
 ПРІАША ТРОСТЬ, И БІАХЪ ПО ГЛАВѢ
 ЕГѠ. И ЕГДА ПОРЪГАША СЕМЪ,
 СОВЛЕКОША СЪ НЕГѠ БАГРАНИЦЪ, И
 ѠБЛЕКОША ЕГѠ ВЪ РІЗЫ ЕГѠ: И ВЕ-
 ДОША ЕГѠ НА ПРОПАТІЕ. ИСХОДАЩЕ
 ЖЕ ѠБРѢТОША ЧЛВѢКА КЪРІНЕЙСКА,
 ИМЕНЕМЪ СИМѠНА: И СЕМЪ ЗАДѢША
 ПОНЕСТИ КРЪТЪ ЕГѠ. И ПРИШЕДШЕ НА
 МѢСТО НАРИЦАЕМОЕ ГОЛГОДА, ЕЖЕ
 ЕСТЬ ГЛАГОЛЕМО КРАНИЕВО. МѢСТО:
 ДАШЕ СЕМЪ ПІТИ ОЦЕТЪ СЪ ЖЕЛЧІЮ
 СМѢШЕНЪ: И ВКЪШЪ НЕ ХОТѢШЕ

пичи. Распѣншии же его, раздѣлиша
ризы его, вѣргше жребїа: и
стадѣще стрѣжаху его чѣ. и воз-
ложиша верху главы его виню
его написаню: сей есть иисъ црь
иудейскїи. Тогда распѣша съ нимъ
два разбойника: единого ѡдеснѣю,
и единого ѡшнѣю. Единъ же ѡ
зач. рѣи ѡбѣшеною сладѣю хѣлаше его,
глагола; аще ты еси хрѣтосъ, спаси
себе и наю. Ѡвѣщавъ же другїи,
прещѣше емѣ, глагола: ни ли ты
бойшися бѣга, ѡакѡ въ томже
ѡсѣжденъ еси: и мы оубѡ въ
правдѣ: достѣйнаа бо по дѣломъ
наю воспрїемлева: сей же ни единого
зла сотвори. и глаше иисови: по-

мани

РАЗВЕШНИКА РАСПЯТАА СЪ НИМЪ
ПОНОШАСТА ЕМЪ. **Ѡ** ШЕСТАГѠ ЖЕ
ЧАСА ТМА БЫСТЬ ПО ВСЕЙ ЗЕМЛИ ДО
ЧАСА ДЕВЯТАГѠ. **Ѡ** ДЕВЯТОМЪ ЖЕ
ЧАСѢ ВОЗОПИ ІИСУ ГЛАСОМЪ ВЕЛИИМЪ,
ГЛА: **И**ЛИ, **И**ЛИ, **Л**ИМА СОВАХДАНИ;
ѠЖЕ **Ѡ**СТЬ, **Б**ЖЕ МОИ, **Б**ЖЕ МОИ,
ВСКЪЮ МА **Ѡ**СИ **Ѡ**СТАВИЛЪ; **И**ЦЫИ
ЖЕ **Ѡ** ТѢ СТОАЩИХЪ СЛЫШАВШЕ,
ГЛАГОЛАХЪ: **И**АКѠ **И**ЛИЮ ГЛАШАЕТЪ СЕЙ.
И **А**БИЕ ТЕКЪ **Ѡ**ДИНЪ **Ѡ** НИХЪ, **И**
ПРИЕМЪ ГЪБЪ, **И**СПОЛНИВЪ ЖЕ **Ѡ**ЦТА,
И ВОНЗЕ НА ТРОСТЬ, НАПААШЕ **Ѡ**ГО.
ПРОЧИИ ЖЕ ГЛАГОХЪ: **Ѡ**СТАВИ, **ДА**
ВИДИМЪ **А**ЩЕ ПРИИДЕТЪ **И**ЛИА СПАСТИ
ѠГО. **И**СУ ЖЕ ПАКИ ВОЗОПИВЪ ГЛА-
СОМЪ ВЕЛИИМЪ, **И**СПУСТИ ДЪХЪ. **И**

СЕ ЗАВѢСА ЦРКОВНАА РАЗДРАСА НА
 ДВОЕ, СЪ ВЪШНАГѢ КРАА ДО НИЖ-
 НАГѢ: И ЗЕМЛА ПОТРАСЕСА, И
 КАМЕНІЕ РАСПАДЕСА: И ГРОБИ ѿВЕР-
 ЗОШАСА: И МНОГА ТѢЛЕСА ОУСѢПШІ
 СТЫХЪ ВОСТАША. И ИЗШЕДШЕ ИЗ
 ГРѢБЪ ПО ВОСКРѢСЕНІИ ЕГѢ, ВНИДОША
 ВО СТЫЙ ГРАДЪ, И ПАВИШАСА МНО-
 ЗѢМЪ. СОТНИКЪ ЖЕ И ИЖЕ СЪ НИМЪ
 СТРЕГѢЩІИ ІИСА, ВИДѢВШЕ ТРѢСЪ И
 БЫВШАА, ОУБОАШАСА СѢЛѢ, ГЛЮЩЕ:
 ВОИСТИННѢ БЖІИ СЫЪ БѢ СЕЙ.

ИДЕЕ ЖЕ, ПОНЕЖЕ ПАТОКЪ БѢ, ^{ІСѢАН}
 ДА НЕ ѿСТАНѢТЪ НА КРѢТѢ ТѢЛЕСА ^{ЗАЧ}
 ВЪ СДБЕѢТЪ: БѢ БО ВЕЛІКЪ ДЕНЬ ²⁴
 ТОА СДБЕѢТЫ, МОЛИША ПІЛАТА,

ДА

да пребѣютъ голени ихъ, и въз-
мѣтъ. Придоша же воини, и
первомъ оубо пребѣша голени, и
другомъ распятомъ съ нимъ. На
Ииса же пришедше, какъ видѣша
его оуже оумерша, не пребѣша
емъ голени: Но единъ ѿ воинъ
копѣемъ рѣбра емъ прободѣ, и
абѣе изыде кровь и вода. И ви-
дѣвый свидѣтельствова, и истинно
естъ свидѣтельство его: и той
вѣсѣтъ какъ истинѣ глѣтъ, да вы
вѣрѣ имете. Быша бо сіа да
свѣдетса писаніе: кость не сокрѣ-
шитса ѿ него. И пакы другое
писаніе глѣтъ: возвратъ нань его-

же

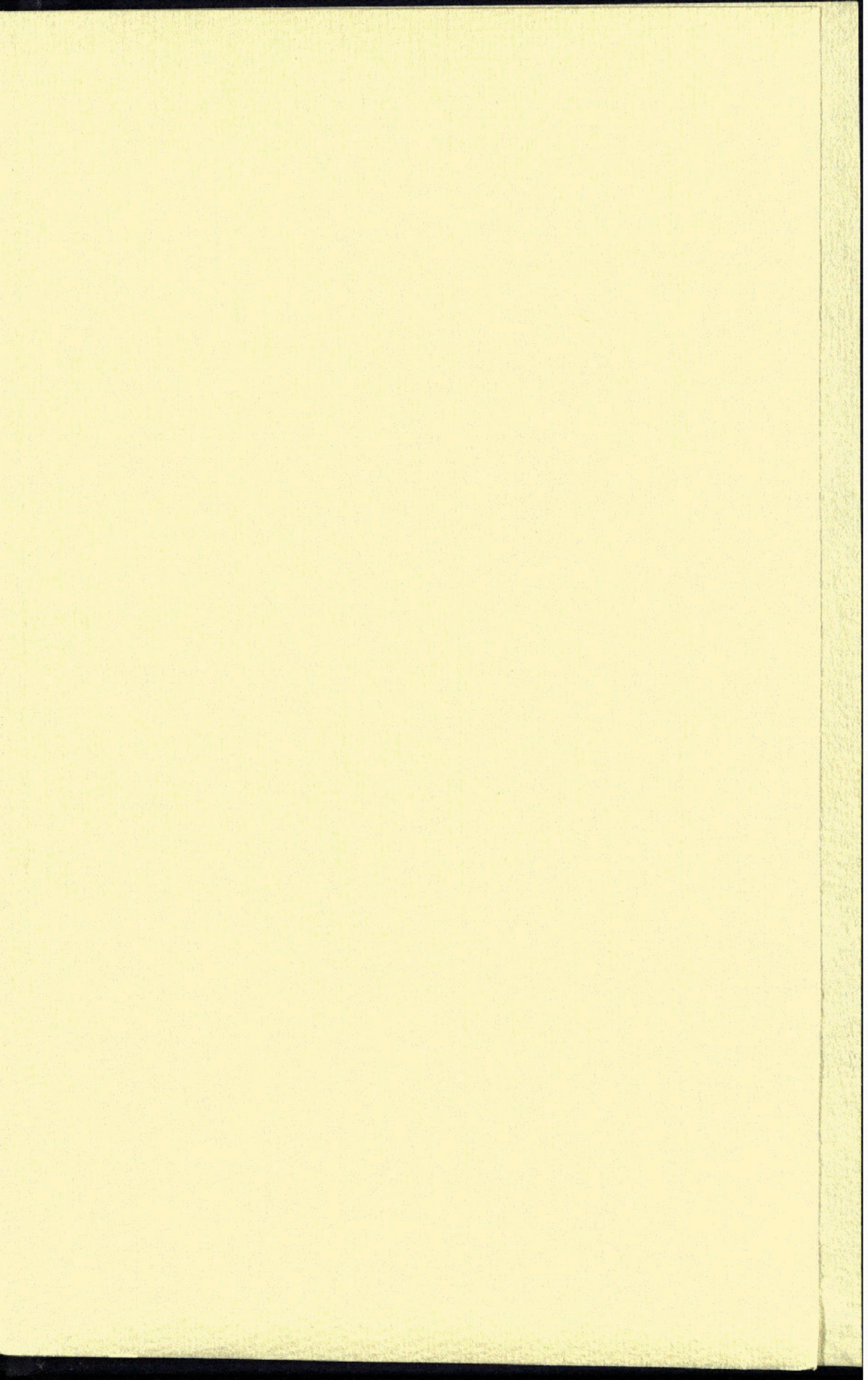
же проводоша. Бахъ же тѣ и ма^а
 жены многи издадеча зраще,^{зач}
 иже идоша по иисѣ ѿ Галілей,^{рѣ}
 слѣжаще емѣ. Въ нихже бѣ
 Маріа Магдалина, и Маріа Іа-
 кшва: и Іосіи Мати, и Мати
 сынѣ Зеведѣевѣ. Поздѣ же бывшѣ,
 пріиде человекъ богатъ ѿ Іеріма-
 деа, именемъ Іосифъ: иже и
 той оучиса оу Іиса. Сей пристѣплъ
 къ Пилатѣ, проси тѣлесѣ Іисова.
 Тогда Пилатъ, повелѣ дати тѣло.
 И пріемъ тѣло Іосифъ, ѿвѣтъ
 є плащаницею чистою. И положи
 є въ новѣмъ своемъ гробѣ:
 иже истрече въ камени: и воз-
 валѣвъ

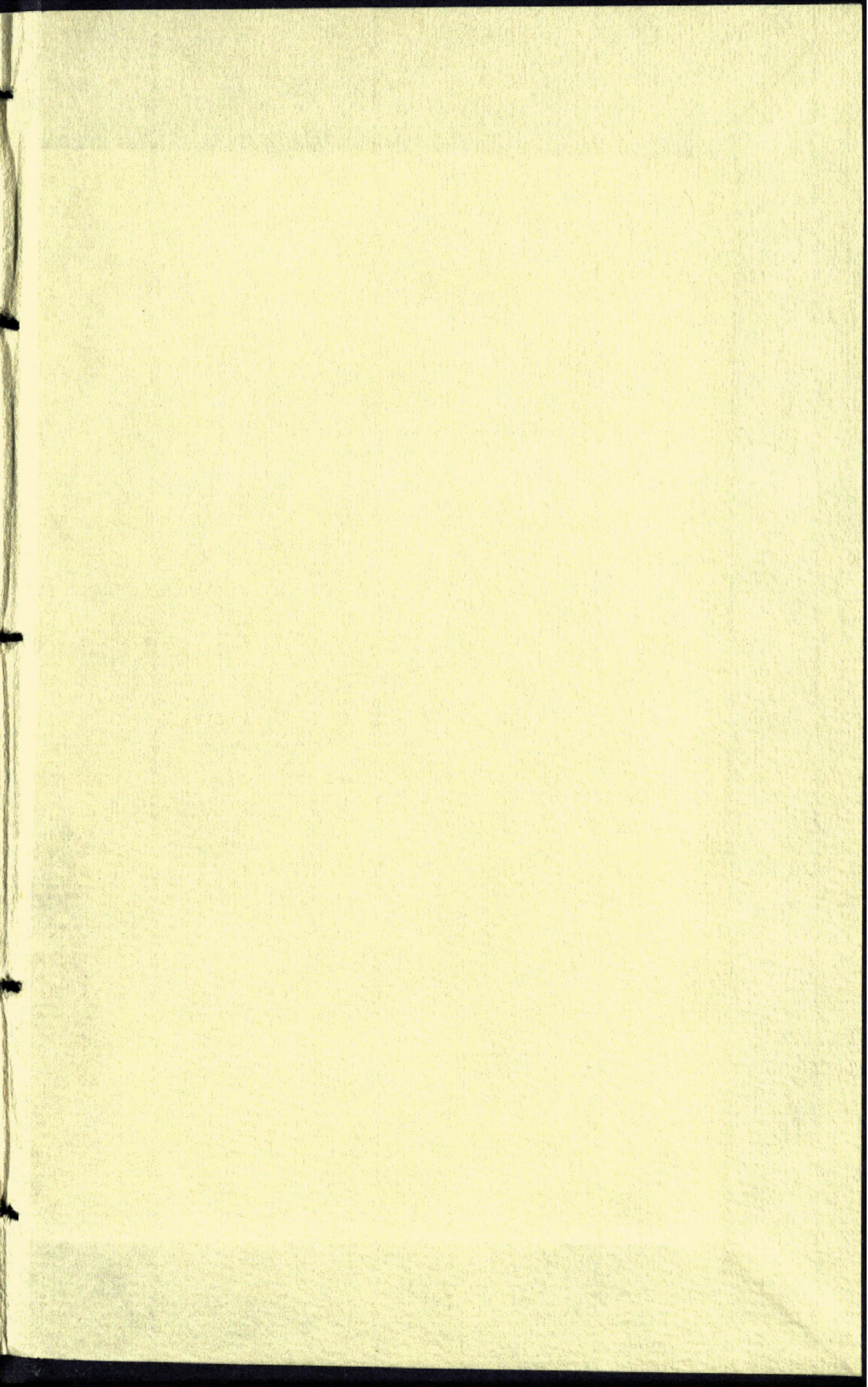
БАЛІВЪ КАМЕНЬ ВЕЛІЙ НАД ДВЕРИ
ГРОБА, ѿИДЕ. ВЪ ЖЕ ТЪ МАРІА
МАГДАЛІНА, И ДРУГАА МАРІА
СЪДАЩЕ ПРАМО ГРОБА.

ПЕЧАТАНО ВЪ ВІЕННѢ ПИСМЕНЫ БЛА-
ГОРОДНАГО ѿ КРУЦБЕКЪ,
*АЩА ЛѢТА.



22





БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

РЛВ Ср I 59.1